



Euroopan unionin
neuvosto

EU-SANASTO ENGLANTI-SUOMI

Capability Agriculture Society Koheesiorahasto Kapasiteetti EP
Classify Valiokunta Candidate Asia
Union Kansalainen Puheenjohtajuus Turvallisuusluokittelu
Close Common Comitology Viiteosa **Puheenjohtaja**
Hakija Citizen Komissio Objectives Financing **Neuvoa** Code
Development Case **EU** Vaihdanta Voimavara Asiakirja
Neuvotteluluku Yhteispäätösmenettely Chair Koheesio Citizenship
Huippukokous Yläraja Suomi Johdanto-osa **Komitea**
Käytännესäännöstö Yhteispuheenjohtaja **Ehdokasmaa**
Neuvosto Sitoutua Codecision
Committee Administrative Kansalaisuus
Charge Osarahoitus **Free** Oikeuskelpoisuus Release Edellytys
Kehittäminen Voimavara **Summit** Document
Advisory Cohesion Capacity Liikkuvuus **Ehdokas** Chapter
Circulation Yhteisrahoitus Tavoite Sosiaalinen Citation
Commission Kansalaisyhteiskunta Fund **Hallinnollinen**
Basis Yhteenkuuluvuus Tapauskohtainen
Vapaa **Tehtävä** Civil Kansalaisjärjestö

EU-SANASTO

ENGLANTI-SUOMI

Capability Agriculture Society Koheesiorahasto Kapasiteetti EP
Classify Valiokunta Candidate Asia
Union Kansalainen Puheenjohtajuus Turvallisuusluokittelu
Close Common Viiteosa Puheenjohtaja
Hakija Objectives Financing Neuvoa Code
Citizen Komissio Vaihdanta Voimavara Asiakirja
Development Case EU Chair Citizenship
Neuvotteluluku Yhteispäätösmenettely Huippukokous Yläraja Suomi Komitea
Käytännösäännöstö Yhteispuheenjohtaja Ehdokasmaa
Neuvosto Sitoutua Codecision
Committee Administrative Kansalaisuus
Charge Osarahoitus Free Oikeuskelpoisuus Release Edellytys
Kehittäminen Voimavara Summit Document
Cohesion Liikkuvuus Chapter
Advisory Capacity Tavoite Ehdokas Citation
Circulation Yhteisrahoitus Kansalaisyhteiskunta Fund Hallinnollinen
Commission Basis Yhteenkuuluvuus Tapauskohtainen
Vapaa Tehtävä Civil Kansalaisjärjestö

Huomautus

Tämän julkaisun on tuottanut neuvoston pääsihteeristö, ja se on tarkoitettu ainoastaan tiedotuskäyttöön. EU:n toimielimet tai jäsenvaltiot eivät ole vastuussa siitä.

Eurooppa-neuvostoa ja Euroopan unionin neuvostoa koskevia lisätietoja saa seuraavalta verkkosivustolta:

www.consilium.europa.eu

tai neuvoston pääsihteeristön yleisötiedotusyksiköltä seuraavasta osoitteesta:

Rue de la Loi 175/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussels

BELGIQUE/BELGIË

www.consilium.europa.eu/infopublic



Lisää tietoa Euroopan unionista on saatavilla verkkosivustolta www.europa.eu.

Print ISBN 978-92-824-6508-0 doi:10.2860/783604 QC-03-19-321-E7-C

PDF ISBN 978-92-824-6509-7 doi:10.2860/586089 QC-03-19-321-E7-N

© Euroopan unioni, 2019

Tekstiä lainattaessa on mainittava lähde.

SISÄLLYS

KÄYTTÄJÄLLE	4
JAOTTELU JA MERKINNÄT	5
LYHENTEET	6
LÄHTEITÄ JA APUVÄLINEITÄ	7
ENGLANTI-SUOMI-SANASTO	8
SUPPEA SUOMI-ENGLANTI-SANASTO	102

KÄYTTÄJÄLLE

Tämä englanti–suomi-sanasto on laadittu apuvälineeksi EU-tekstien kanssa tekemisissä oleville yhteistyökumppaneillemme, muun muassa Suomen EU-puheenjohtajakautta ajatellen. Samalla se on vaatimaton lisä sekä oman yksikkömme että muiden kääntäjien työvälineisiin.

Hakusanat ovat sellaisia, jotka esiintyvät EU-teksteissä usein ja joiden kääntäminen tuottaa päänsäivää. Ne on koottu eri lähteistä: EU:n lainsäädännöstä, sopimuksista ja muista EU-teksteistä. Apuna on käytetty erityisesti toimielinten yhteistä IATE-termipankkia, muita virallisia EU-lähteitä sekä sisäisiä ohjeitamme ja arkistojamme.

Sanasto on pakostakin suppea eikä siinä ole noudatettu aukotonta systematiikkaa. Toivomme sen palvelevan eräänlaisena ”muistilistana” muiden EU-apuvälineiden rinnalla. Ehdotukset parannuksiksi ja lisäyksiksi sanastoon ovat tervetulleita!

EU:n neuvoston pääsihteeristön suomen kielen yksikkö

Asiointisähköpostimme:
fi.quality@consilium.europa.eu
fi.term@consilium.europa.eu

JAOTTELU JA MERKINNÄT

Sanan tai termin eri merkitykset on jaoteltu luetelmakohtiin (•). Luetelmakohdassa olevat samankaltaiset merkitykset on erotettu pilkulla (lähes synonyyminen) tai puolipisteellä (lähimerkitys):

- approach**
- lähestymistapa, toimintamalli, menetelmä
 - näkökulma; taktiikka, strategia, politiikka
-

Kolmiomerkki (▶) erottaa hakusan käytöstä annetut esimerkit:

- board**
- ▶ across the ~
 - ▶ take on ~
-

Aaltoviiva (~) korvaa hakusanan:

- border**
- ▶ ~ check
 - ▶ ~ control
-

Sulkeet (): alakohtaiset lyhenteet ja selitykset tai käyttöesimerkit on merkitty sulkeisiin:

- access [to]**
- pääsy (esim. markkinoille, järjestelmään, tietoihin)
 - saatavuus (esim. oikeussuojan, koulutuksen, rahoituksen, tietojen)
- operation**
- toiminta, toiminto
 - (tal.) operaatio, toimi
 - (sot.) operaatio
-

Hakasulkeet [] ilmaisevat, että sana, sanan osa tai pääte voidaan jättää pois:

- accountable** vastuussa [oleva], tilivelvollinen
- et seq.** ja [sitä] seuraavat [kappaleet t. kohdat]
- government[al]** valtiollinen, valtion, valtio-, hallituksen
-

Kauttaviiva (/) erottaa toisistaan saman sanan tai ilmauksen variantit:

- Delegations will find below/attached/herewith/annexed** Valtuuskunnille toimitetaan oheisena/ohessa/liitteenä

LYHENTEET

<i>adj.</i>	adjektiivi
<i>ark.</i>	arkikielinen
<i>EP</i>	Euroopan parlamentti
<i>esim.</i>	esimerkiksi
<i>hist.</i>	historiallinen
<i>itr.</i>	intransitiivinen
<i>jhk</i>	johonkin
<i>jk</i>	jokin
<i>jklle</i>	jollekulle
<i>jkn</i>	jonkun
<i>jllak</i>	jollakin
<i>jllek</i>	jollekin
<i>jltak</i>	joltakin
<i>jnk</i>	jonkin
<i>jssak</i>	jossakin
<i>jstak</i>	jostakin
<i>jtak</i>	jotakin
<i>ks.</i>	katso
<i>kuv.</i>	kuvaannollisesti
<i(kv.< i=""></i(kv.<>	kansainvälinen
<i>lat.</i>	latinaa
<i>lääk.</i>	lääketiede
<i>maat.</i>	maatalous
<i>mon.</i>	monikko
<i>oik.</i>	oikeusala
<i>s.</i>	substantiivi
<i>sb</i>	somebody
<i>sot.</i>	sotilasala
<i>sth</i>	something
<i>t.</i>	tai
<i>tal.</i>	talousala
<i>tekn.</i>	tekniikka
<i>tr.</i>	transitiivinen
<i>v.</i>	verbi
<i>vars.</i>	varsinkin
<i>vrt.</i>	vertaa
<i>yks.</i>	yksikkö
<i>yl.</i>	yleensä

LÄHTEITÄ JA APUVÄLINEITÄ

IATE: <https://iate.europa.eu/>

Eur-Lex: <https://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>

Euroopan unionin neuvoston säädöskäsikirja, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö, Lainsäädännön laadusta vastaava osasto, 2017

Säädöskäsikirja. Kansainväliset sopimukset ja niihin liittyvät säädökset, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristö, Lainsäädännön laadusta vastaava osasto, 2017

Yhteinen käsikirja tavallisessa lainsäätämisyksessä hyväksyttävien säädösten esitystapaa ja tekstinlaadintaa varten, Euroopan parlamentti, Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan komissio, 2017

Toimielinten yhteiset tekstinlaadinnan ohjeet ("*Julkaisukäsikirja*"): <http://publications.europa.eu/code/fi/fi-000100.htm>

A

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

abolish	poistaa, lakkauttaa, kumota (esim. toimenpide)
abstain	pidättyä/pidättäytyä (äänestämästä)
accede	liittyä
▶ ~ to a convention	liittyä yleissopimukseen
▶ ~ to the EU	liittyä EU:hun
acceding country	liittyvä maa (=valtio, joka on allekirjoittanut liittymissopimuksen ja joka odottaa sen voimaantuloa) Vrt. accession country
accept	hyväksyä, tyytyä (esim. tuomioon)
access [to]	- pääsy (esim. markkinoille, järjestelmään, tietoihin) - saatavuus (esim. oikeussuojan, koulutuksen, rahoituksen, tietojen) - saanti (esim. right of access to information = tiedonsaantioikeus) - mahdollisuus (esim. access to the credit market = mahdollisuus saada luottoa)
accessibility	esteettömyys, saavutettavuus
accession country	liittymisneuvotteluja käyvä maa (= EU:n jäsenyyttä hakenut valtio, jonka jäsenyyshakemus on hyväksytty ja jonka kanssa liittymisneuvottelut on aloitettu) Vrt. acceding country
accommodate	- mukauttaa (esim. reasonable accommodation = kohtuullinen mukauttaminen [vammaisten henkilöiden tarpeisiin]) - huomioida - vastata, täyttää (esim. tarve)
accompany	- seurata, liittää mukaan - täydentää
▶ ~ied by	(esim. asiakirjan) tukena, mukana
▶ ~ing document [to]	saateasiakirja, mukana seuraava asiakirja
▶ ~ing letter	saatekirje
▶ ~ing measures	liitännäistoimenpiteet
▶ ~ing note	lisätietoasiakirja (Schengen-konteksti)

accomplishment	- toteuttaminen; suorittaminen - täyttyminen (esim. vaatimusten)
accordance	
▶ in ~ with	mukaisesti (lainsäädännössä)
according to	mukaan, mukaisesti
accordingly	sen vuoksi, tätä tarkoitusta varten, tässä tarkoituksessa; vastaavasti
account	
▶ bring to ~	asettaa joku vastuuseen
▶ take into ~, take ~ of	ottaa huomioon
accountability	vastuu, vastuuvollisuus, tilivelvollisuus
accountable	vastuussa [oleva], tilivelvollinen
achievement	- saavuttaminen, (esim. tavoitteiden) toteuttaminen - saavutus, [hyvä] tulos
acknowledge	todeta, panna merille; tunnustaa
acquis	säännöstö
▶ Union ~	unionin säännöstö
act (s.)	säädös (unionin oikeusjärestyksessä)
▶ final ~	loppuasiakirja, päätösiakirja
▶ legal ~	säädös
▶ legislative ~	lainsäätämisyjärestyksessä hyväksyttävä säädös
▶ ~ of God	(oik.) ylivoimainen este
act (v.)	toimia, päättää
▶ ~/decide unanimously	yksimielisesti
▶ ~ing unanimously	yksimielisesti päättää
▶ the Council may ~	neuvosto voi tehdä ratkaisunsa/ryhtyä toimiin
action	- toiminta, toimi/toimet (oik.) kanne
▶ ~ plan	toimintasuunnitelma, toimintaohjelma
▶ ~ programme	toimintaohjelma
activity (mon. -ies)	toiminta, toimet, toiminta-ala

adapt	• mukauttaa (esim. säädös) • sopeutua
adaptability	sopeutuvuus, sopeutumiskyky; mukautettavuus
adaptable	sopeutuva, muunneltava, mukautettava
added value	arvonlisä, lisäarvo
addendum (mon. -a)	lisäys (asiakirjatyyppi)
additional	lisä- (usein yhdyssanoissa), täydentävä
address	
▶ ~ [a challenge]	ratkaista, vastata [haasteeseen]
▶ ~ [a conflict]	ratkaista; puuttua; käsitellä
▶ ~ [an issue]	käsitellä, tarkastella, tuoda esiin; lähestyä; ratkaista; keskustella
▶ ~ [a threat]	torjua; puuttua; kiinnittää huomiota
addressee	vastaanottaja
adequate	riittävä, asianmukainen
ad hoc	tilapäinen, väliaikainen, (joskus myös) ad hoc- (esim. ad hoc -tuomio; ad hoc -työryhmä)
adjustment	• sopeuttaminen • oikaisu, tarkistus
administration	• hallinto, hallinnointi, hoito • (esim. valtion) hallinto, viranomaiset
admissibility	• (oik.) tutkittavaksi ottaminen • (EP) ottaminen käsiteltäväksi

adopt

- (vars. unionin säädöksestä) hyväksyä, antaa
 - (esim. lähestymistavasta) omaksua, ottaa käyttöön
 - hyväksyä yhteinen kanta
 - Huom.: Yhteisiä kantoja (YUTP-alan säädöstyyppejä) ei enää hyväksytä Lissabonin sopimuksen tultua voimaan (2009).
 - päästä yksimielisyyteen (yleinen merkitys, ei unionin säädös)
- hyväksyä päätös
- hyväksyä direktiivi
- hyväksyä yhteinen toiminta
- Huom.: Yhteisiä toimintoja (OSA-alan säädöstyyppejä) ei enää hyväksytä Lissabonin sopimuksen tultua voimaan (2009).
- hyväksyä säädös
- omaksua/ottaa käyttöön uusi menetelmä
- hyväksyä asetus
- hyväksyä toimenpiteet
 - toteuttaa toimenpiteet (synonyyminä ilmaukselle "take measures")
- hyväksyä pöytäkirja
- jotta [säädös] voitaisiin hyväksyä

adoption(ks. myös **approval**)

- hyväksyminen
- ▶ ~ of the agenda esityslistan hyväksyminen
- ▶ ~ of the "A" items A-kohtien hyväksyminen
- ▶ ~ of the list of "A" items A-kohtien luettelon hyväksyminen
- ▶ ~ of the provisional agenda esityslistaehdotuksen hyväksyminen

advice (s.)

neuvonta, ohjeistus

advise (v.)

- pyytää, ehdottaa
- neuvoa, tarjota neuvontaa/ohjausta

advisory

- neuvoa-antava
- ▶ acting in an ~ capacity jolla on neuvoa-antava tehtävä
- ▶ ~ committee neuvoa-antava komitea

advocate (v.)

puolustaa, edistää, puhua jkn puolesta

aegis

- ▶ under the ~ of johdolla, avustuksella, suojeluksessa, valvonnassa

affect	vaikuttaa, haitata
▶ State ~ed	asianomainen valtio, ...:n koettelema valtio
affordable	kohtuuhintainen
▶ ~ price	kohtuullinen hinta
a fortiori	etenkin, erityisesti, sitä suuremmalla syyllä
agency	virasto (EU:n hallintorakenteessa) Huom.: Virastojen nimet tarkistettava tapauskohtaisesti; toisinaan myös keskus, viranomainen tai säätiö.
▶ by/through the ~ of	jnk kautta
▶ executive ~	toimeenpanovirasto
agenda	esityslista, asialista; ohjelma, agenda Huom.: Ohjelmien nimet tarkistettava tapauskohtaisesti: toimintaohjelma, agenda tms.
▶ provisional ~	esityslistaehdotus
▶ Leaders ~	EU-johtajien asialista
agree	hyväksyä, päästä sopimukseen, sopia
▶ ~ to	olla yhtä mieltä, myöntyä, suostua
agreement	• yhteisymmärrys, yksimielisyys, sopimus, sopu • (oik.) sopimus
▶ by common ~	yhteisellä sopimuksella, yhteisymmärryksessä
▶ first reading ~	sopimukseen pääseminen ensimmäisessä käsittelyssä, ensimmäisen käsittelyn sopimus
▶ in ~ with	yhteisymmärryksessä jkn kanssa, jkn suostumuksella
▶ political ~	poliittinen yhteisymmärrys
▶ reach ~	päästä sopimukseen, sopia, päästä yhteisymmärrykseen
▶ sign an ~	allekirjoittaa sopimus
aid (s.)	tuki, avustus, apu
aim to	asettaa tavoitteeksi, pyrkiä, tähdätä
a.k.a. (also known as)	alias, peitenimi (henkilöistä), tunnetaan myös nimellä
align	yhdenmukaistaa, saattaa vastaamaan
▶ ~ its legislation	mukauttaa lainsäädäntönsä [unionin säännöstöön] (liittymisneuvottelujen yhteydessä)
▶ ~ oneself with	tukea, asettua jnk taakse
allow for	sallia, mahdollistaa

ambition	tavoite
▶ it is our ~	tavoitteemme on; pyrimme siihen, että
amended	muutettu
▶ as ~ by	sellaisena kuin se on muutettuna (jllak) Huom.: ilmaus amended by Parliament voidaan kääntää "sellaisena kuin se on parlamentin tarkistusten jälkeen".
▶ as last ~ by	sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna (jllak)
▶ as subsequently ~ [by]	sellaisena kuin sitä on myöhemmin muutettu [jllak]
amendment	• muutos, muuttaminen • (EP) tarkistus
▶ approve an ~	hyväksyä muutos/tarkistus
ancillary	lisä-, apu-, sivu-, liitännäis-, täydentävä
annexed to	liitteenä oleva, liitetty (vrt. accompanying, joka ei välttämättä tarkoita, että asiakirja on toisen liitteenä)
annotated draft agenda	alustava selityksin varustettu ehdotus esityslistaksi
annul	(oik.) mitätöidä, kumota (esim. sopimus), todeta pätemättömäksi
a posteriori	jälkeen, jälkikäteen
appendix (mon. -ices)	lisäys
applicable	sovellettava, sovellettavissa oleva, soveltuva
▶ ~ law	sovellettava laki
▶ when/where ~	tarvittaessa, tapauksen mukaan
applicant country	hakijavaltio (EU:n jäsenyyttä hakenut valtio)
application	• soveltaminen • (veron, tullin ym.) määrääminen • käyttäminen, käyttö • hakemus, anomus, pyyntö
▶ confirmatory ~	uudistettu pyyntö [saada tutustua neuvoston asiakirjaan]

apply	soveltaa, olla voimassa
▶ ~ oneself (tr.)	ponnistella, nähdä vaivaa
▶ ~ oneself to [sth] (tr.)	suuntautua/keskittyä [jhk], tarttua vakavasti [jhk]
▶ ~ sth (tr.)	soveltaa [jtk]
▶ ~ sth to sb/sth (tr.)	soveltaa [jhk]
▶ ~ to [sb] (itr.)	kääntyä [jkn] puoleen
▶ ~ to [sb/sth] (itr.)	olla sovellettavissa [jhk], koskea [jtk]
appoint	• nimittää (tehtävään [virallisella päätöksellä]) • nimetä (esittää nimitettäväksi tehtävään)
approach	• lähestymistapa, toimintamalli, menetelmä • näkökulma; taktiikka, strategia, politiikka
▶ general ~	• (EU:n neuvoston) yleisnäkemys • (yl.) yleinen strategia
appropriate	asianmukainen, aiheellinen, tarkoituksenmukainen
▶ as ~, where ~	• tarvittaessa • tarpeen mukaan, tarpeellisessa määrin, tapauksen mukaan
▶ if ~, ks. <i>where</i> ~	
▶ it is ~ that	• on aiheellista/asianmukaista • verbi + asianmukaisesti • on [tehtävä jtk]
approval (ks. myös adoption)	hyväksyminen, hyväksyntä
▶ ~ of the agenda	esityslistan hyväksyminen
▶ ~ of the list of A items	A-kohtien luettelon hyväksyminen
approve	hyväksyä
▶ approved by COREPER II on [...]	hyväksytty Coreper II:ssa [päivämäärä] (esityslistoissa)
approximate (v.)	lähentää [toisiinsa] (esim. eri alojen lainsäädäntöä)
approximation	• lähentäminen (= jäsenvaltioiden lainsäädäntöä lähennetään toisiinsa) • likimääräinen arvio
a priori	ennakkoon, etukäteen; lähtökohtaisesti

argue	väittää, esittää
▶ ~d policy options paper	perusteltu esitys politiikkavaihtoehdoista
▶ we ~ that	olemme sitä mieltä/katsomme, että
arguably	voidaan perustellusti pitää, voidaan katsoa, on syytä olettaa, luultavasti, todennäköisesti Huom. Ei "epäilemättä" tai "kiistatta"
arise from	johtua, aiheutua, olla seurausta jstak
▶ obligations ~ing from	jstak johtuvat velvoitteet
arrangement/-s	• järjestely, järjestelmä, järjestys, valmistelut; (joskus) sopimus
articulate (v.)	• ilmoittaa, ilmaista, esittää • jäsentää, määrittää
▶ ~ed to	kytketty, yhdistetty, joka liittyy jhk
as of	• (= as from, as of) alkaen • (= as at, as of) tiettyinä ajankohtana (the law as at August 1986 = laki sellaisena kuin se oli elokuussa 1986) • (harvoin) saakka (esim. "[pvm] saakka tehdyt muutokset")
as well as	ja, sekä, samoin kuin
ascertain	varmistaa, tarkistaa, todeta
ask	pyytää, esittää, vaatia
assent (s.)	(EU) puoltava lausunto, suostumus, hyväksyntä
▶ ~ procedure (EP)	hyväksyntämenettely
assess	• arvioida, esittää arvio • verottaa
▶ ~ed tax	määrätty vero
assessment	arviointi, arvio
▶ impact ~	vaikutusten arviointi, vaikutustenarviointi
▶ risk ~	riskinarviointi
assist	avustaa, auttaa, tukea

associated	jhk liittyvä; assosioitunut
▶ be ~ in/with [the work]	osallistua [työskentelyyn]
▶ ~ country	assosioitunut maa, assosiaatiomaa
▶ [individual/entity] ~ with	[jtk] lähellä oleva [henkilö/yhteisö] (pakotteiden yhteydessä)
▶ Schengen ~ country	Schengenin säännöstöön osallistuva maa
association	assosiaatio, yhteys, riippuvuus
▶ ~ agreement (AA)	assosiaatiosopimus
▶ freedom of ~	yhdistymisvapaus
assure	varmistaa, taata
atrocities	julmuudet, hirmuteot
auspices	
▶ under the ~ of	puitteissa, piirissä, alaisuudessa; jkn tuella/johdolla/ valvonnassa
authenticity	(oik.) aitous
authorisation	lupa, valtuutus
authorise	antaa lupa, valtuuttaa
authority	• viranomainen • valta, oikeus • valtuutus
▶ competent ~ies	toimivaltaiset viranomaiset
▶ under the ~ of	määräysvaltaan kuuluva, jnk alaisuudessa
avail oneself of	hyödyntää jtk, turvautua jhk
awareness-raising activities	tiedotustoimet, tiedottaminen, tietoisuuden edistäminen

B

A B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

background

► ~ brief, ~ note taustatietoa, taustatiedote

balanced

- tasapainotettu, tasapainoinen
- monipuolinen
- asiallinen, puolueeton

basis (mon. **bases**)

perusta, pohja, lähtökohta

► form the ~ of muodostaa perusta

► legal ~ oikeusperusta

► on the ~ of jnk perusteella/pohjalta

bear in mind

ottaa huomioon, pitää mielessä, muistaa

behalf

► on ~ of jkn puolesta/lukuun

benchmark (s.)

- viitearvo, vertailuarvo
- arviointiperuste, mittapuu
- edellytys
- closing ~ sulkemisedellytys (liittymisneuvotteluissa)
- ~ indicators vertailuindikaattorit
- meet a ~ saavuttaa vertailuarvo
- opening ~ avaamisedellytys (liittymisneuvotteluissa)

benchmark (v.)

- mitata
- asettaa vertailuarvoksi

benchmarking

- vertailukehittäminen
- esikuva-analyysi, vertailuanalyysi, vertailu

beneficiary

edunsaaja, maksun saaja, avustuksen saaja, tuensaaja

benefits

- hyöty; etuus, korvaus
- edut, voitot

best practice, ks. *practice*

beyond

► does not go ~ what is necessary in order to achieve those objectives

ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi

biannual

puolivuotinen, kahdesti vuodessa tapahtuva
Vrt. biennial.

bid (s.)

- tarjous
- pyrkimys

biennial

kaksivuotinen, joka toinen vuosi tapahtuva
Vrt. biannual.

bilateral

kahdenvälinen

billion

miljardi (mrd.)

binding [in its entirety]

[kaikilta osiltaan] velvoittava (säädöksestä)

board

► across the ~

kaikkialla, kaikilla osa-alueilla, kauttaaltaan; laajamittaisesti, yleisesti

► take on ~

ottaa huomioon; noudattaa; hyväksyä, ottaa käyttöön (esim. uusi idea)

body

- elin, organisaatio, ryhmä
- artiklaosa (säädöksessä)

► governing ~

johtokunta, hallintoneuvosto

► main ~

artiklaosa (säädöksessä)

► preparatory ~

valmisteluelin (vrt. *working party*)

bona fide

vilpittömässä mielessä, hyvässä uskossa

boost (v.)

edistää, tehostaa, parantaa; nopeuttaa; lisätä, vahvistaa, kehittää

border

raja

► ~ check

rajatarkastus

► ~ control

rajavaivonta

► external ~

ulkoraja

► internal ~

sisäraja

► internal ~ controls

sisärajavaivonta

► ~ management

rajaturvallisuus

► ~ surveillance

rajojen valvonta, rajavartiointi

branch	sivuliike, haara Vrt. <i>subsidiary</i>
▶ ~ of activity	(yrityksen) toiminta-ala, toimiala
▶ ~ of the budget authority [toinen]	budjettivallan käyttäjä
breakdown	• jaottelu, jakautuminen (esim. määrärahojen), erittely • analyysi
Brexit	brexit
briefing	• tiedotustilaisuus • katsaus, tilanneselostus (asioista jotka on tiedettävä ennen kuin tehdään jtk)
▶ press ~	lehdistötilaisuus
budget[ary] authority	budjettivallan käyttäjä
business	
▶ Any other ~ (AOB)	muut asiat (esityslistoissa)
by	(jhk) mennessä, viimeistään (ajanilmauksissa)

C

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

candidate

ehdokas, hakija

► ~ country

ehdokasmaa

► ~ status

ehdokasasema

cap

yläraja, katto

CAP ks. *common agricultural policy*

capability (mon. -ies)

• (yl.) kyky, suorituskky, pätevyys, valmius, voimavara(t)

• (sot.) suorituskky, voimavara

► ~ commitments

(sot.) voimavarasitoumukset

► defence ~ies

puolustusvoimavarat

► ~ development

voimavarojen kehittäminen

► military ~ies

sotilaalliset suorituskvyt, sotilasvoimavarat

► military ~ objectives

sotilaallisia voimavaroja koskevat tavoitteet

capacity (mon. -ies)

• tilavuus, kapasiteetti

• kyky, valmius, edellytykset, kapasiteetti, suorituskky

► administrative ~

hallinnollinen valmius

► advisory ~

neuvoa-antava tehtävä

► ~ building, ~ development

valmiuksien kehittäminen

► defence ~ies

puolustusvoimavarat (= defence capabilities)

► in this/that capacity ~

tässä ominaisuudessa

► legal ~

oikeuskelpoisuus, oikeustoimikelpoisuus

► operational ~

operatiivinen toimintakyky

case

(oik.) asia

► on a ~ by ~ basis

tapauskohtaisesti, tapaus kerrallaan

chair (s.)

• puheenjohtaja

• puheenjohtajuus

charge (v.)

veloittaa, laskuttaa, ottaa maksu

► ~ to

ottaa [talousarvioon]

► ~ sb to [do sth]

antaa tehtäväksi jllk/jkn tehtäväksi [tehdä jtak]

circulation

- ▶ in free ~ vapaassa vaihdannassa (tavaroiden vapaa liikkuvuus)
- ▶ put into ~ laskea liikkeeseen (esim. kolikoita)
- ▶ release to free ~ luovutus vapaaseen liikkeeseen

citation

- maininta, viite
- (EU:n säädösten alussa) johdanto-osan viite, viiteosa

citizen

- ▶ EU ~ kansalainen
- ▶ EU ~ EU-kansalainen

citizenship

- ▶ ~ of the Union, EU ~ kansalaisuus
- ▶ ~ of the Union, EU ~ [Euroopan] unionin kansalaisuus, EU-kansalaisuus

civil society

- ▶ ~ organisation kansalaisyhteiskunta
- ▶ ~ organisation kansalaisjärjestö

classify

- (yl.) luokitella, nimetä aihealoittain
- (oik.) turvallisuusluokitella
- ▶ ~ fied document turvallisuusluokiteltu asiakirja

close (v.)

- ▶ ~ a chapter sulkea neuvotteluluku (liittymisneuvotteluissa)

co-Chairman

yhteispuheenjohtaja, toinen puheenjohtaja
(mon. usein: kaksi puheenjohtajaa, kumpikin puheenjohtaja, puheenjohtajat)

co-Chairperson, ks. *co-Chairman*

code

- ▶ ~ of conduct käytännesäännöt, käytännesäännöstö, menettelysäännöt
- ▶ penal ~ rikoslaki, rikoslainsäädäntö

codecision procedure

(hist.) yhteispäätösmenettely (EP ja neuvosto)

co-financing

yhteisrahoitus, osarahoitus

cohesion

- ▶ ~ Fund yhteenkuuluvuus, koheesio
- ▶ ~ Fund koheesiorahasto
- ▶ social ~ sosiaalinen yhteenkuuluvuus

comitology	komiteamenettely, komitologia (epävirallisesti)
▶ ~ committee	komiteamenettelyyn osallistuva komitea
commend sth	kiittää, kehua, antaa tunnustusta
Commission services	komission yksiköt
commissioner	komission jäsen, komissaari <i>Vrt. member of the Commission</i>
commit	• (tal.) tehdä (investointeja, menositoumus tms.) • sitoutua
▶ ~ oneself	sitoutua; ottaa kantaa, ilmaista kantansa
▶ ~ sb	velvoittaa joku jhk
▶ ~ted	(yl.) sitoutunut
commitment	sitoumus, sitoutuminen
Committee	• komitea • valiokunta
▶ European Economic and Social ~	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea (ETSK)
▶ ~ of the Regions	alueiden komitea (AK)
▶ parliamentary ~	(EP) parlamentin valiokunta
~ on Foreign Affairs (AFET)	ulkoasiainvaliokunta
Sub~ on Human Rights (DROI)	ihmisoikeuksien alivaliokunta
Sub~ on Security and Defence (SEDE)	turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alivaliokunta
~ on Development (DEVE)	kehitysvaliokunta
~ on International Trade (INTA)	kansainvälisen kaupan valiokunta
~ on Budgets (BUDG)	budjettivaliokunta
~ on Budgetary Control (CONT)	talousarvion valvontavalio-kunta
~ on Economic and Monetary Affairs (ECON)	talous- ja raha-asioiden valiokunta
~ on Employment and Social Affairs (EMPL)	työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

~ on the Environment, Public Health and Food Safety (ENVI)	ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
~ on Industry, Research and Energy (ITRE)	teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta
~ on the Internal Market and Consumer Protection (IMCO)	sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta
~ on Transport and Tourism (TRAN)	liikenne- ja matkailuvaliokunta
~ on Regional Development (REGI)	aluekehitysvaliokunta
~ on Agriculture and Rural Development (AGRI)	maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
~ on Fisheries (PECH)	kalatalousvaliokunta
~ on Culture and Education (CULT)	kulttuuri- ja koulutusvaliokunta
~ on Legal Affairs (JURI)	oikeudellisten asioiden valiokunta
~ on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE)	kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
~ on Constitutional Affairs (AFCO)	perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioden valiokunta
~ on Women's Rights and Gender Equality (FEMM)	naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta
~ on Petitions (PETI)	vetoamusvaliokunta
▶ Political and Security ~ (PSC)	poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea (PTK)
▶ special ~	• erityiskomitea • (EP) erityisvaliokunta
▶ special ~ on agriculture	maatalouden erityiskomitea
▶ Special ~ on financial crimes, tax evasion and tax avoidance (TAX3)	talousrikoksia, veropetoksia ja veronkiertoa käsittelevä erityisvaliokunta

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

commodity	hyödyke, perushyödyke, perustuote, kulutushyödyke
common	- tavallinen, yleinen - yhteinen
▶ ~ action	(yl.) yhteinen toiminta Vrt. joint action = yhteinen toiminta
▶ ~ agricultural policy (CAP)	yhteinen maatalouspolitiikka (YMP)
▶ by ~ accord	yhteisellä sopimuksella, yhteisymmärryksessä
▶ ~ customs tariff	yhteinen tullitariffi
▶ ~ fisheries policy (CFP)	yhteinen kalastuspolitiikka (YKP)
▶ ~ guidelines	yhteiset suuntaviivat
▶ ~ interest	(EU:n) yhteinen etu (yl.) yleinen etu
▶ ~ market	(EU:n) sisämarkkinat (yl., hist.) yhteismarkkinat
▶ ~ understanding	yhteisymmärrys
common position	yhteinen kanta Huom.: yhteisiä kantoja (YUTP-alan säädöstyyppi) ei enää hyväksytty Lissabonin sopimuksen tultua voimaan (2009).
communication	- tiedonanto (asiakirjatyyppi, komissio) - kommunikaatio, kommunikointi, yhteydenpito
Community	yhteisö-, yhteisön (Euroopan yhteisön aikana, ennen Euroopan unionia)
▶ ~ law	(hist.) EY:n oikeus, yhteisöoikeus, yhteisön lainsäädäntö
▶ ~ legislation	(hist.) yhteisön lainsäädäntö
competence	(oik.) toimivalta, tuomiovalta, kompetenssi (yl.) pätevyys, osaaminen, taidot
▶ division of ~	toimivallanjako
▶ exclusive ~	yksinomainen toimivalta
▶ shared ~	jaettu toimivalta
competent	- pätevä (oik.) toimivaltainen
▶ ~ authorities	toimivaltaiset viranomaiset

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

competition	kilpailu
▶ open ~	avoin kilpailu (pääsykoe EU:n virkoihin)
competitive	• kilpailukykyinen • kilpailuhenkinen
competitiveness	kilpailukyky
▶ ~ check-up	kilpailukykytilanteen tarkistaminen
compliance [with]	[jnk] noudattaminen
▶ in ~	(jnk) mukaisesti
complimentary clause	lopputervehdys (muodollisen kirjeen lopussa)
comprehensive	kokonaisvaltainen, laaja, kattava
▶ ~ approach	kokonaisvaltainen lähestymistapa (EU:n ulkopolitiikassa); kattava toimintamalli
compromise (s.)	kompromissi, välitysehdotus
▶ ~ text	kompromissiteksti (pj-valtion ehdottama, säädösehdotuksen käsittelyssä)
concept	• käsite • toiminta-ajatus, suunnitelma
▶ crisis management ~	kriisinhallinnan toiminta-ajatus
concerned	• kyseessä oleva, kyseinen, se jota asia koskee • huolissaan, levoton • mukana t. osallisena asiassa
▶ those ~	asianomaiset; ne, joita asia koskee
concert (v.)	neuvotella (keskenään)
concerted	
▶ ~ action	yhtenäinen toiminta
▶ ~ practices	yhdenmukaistetut menettelytavat
conciliation	
▶ ~ committee	sovittelukomitea
▶ ~ procedure	sovittelumenettely (EP:n ja neuvoston välinen)

conclude	• lopettaa (esim. kokous), sanoa lopuksi, todeta [lopuksi/ yhteenvetona] • vetää johtopäätös, päätellä • saattaa päätökseen, päättää (esim. kauppa) • tehdä (sopimus)
conclusions	päätelmät (esim. neuvoston päätelmät, Eurooppa-neuvoston päätelmät)
conclusive	• lopullinen, ratkaiseva • kiistaton
▶ ~ evidence	luotettava näyttö
concurrently with	samanaikaisesti, jnk ohessa/yhteydessä
conditio sine qua non	välttämätön ehto, ehdoton edellytys
configuration	kokoonpano
▶ Council ~	neuvoston kokoonpano
General Affairs (GAC)	yleiset asiat; yleisten asioiden neuvosto
Foreign Affairs (FAC)	ulkoasiat; ulkoasiainneuvosto
Economic and Financial Affairs (ECOFIN)	talous- ja rahoitusasiat; talous- ja rahoitusasioiden neuvosto, Ecofin-neuvosto
Justice and Home Affairs (JHA)	oikeus- ja sisäasiat; oikeus- ja sisäasioiden neuvosto, OSA-neuvosto
Employment, Social Policy, Health and Consumer Affairs (EPSCO)	työllisyys, sosiaalipolitiikka, terveys ja kuluttaja-asiat; työllisyys-, sosiaalipolitiikka-, terveys- ja kuluttaja-asioiden neuvosto, TSTK-neuvosto
Competitiveness (Internal Market, Industry and Research) (COMPET)	kilpailukyky (sisämarkkinat, teollisuus ja tutkimus); kilpailukykyneuvosto
Transport, Telecommunications and Energy (TTE)	liikenne, televiestintä ja energia; liikenne-, televiestintä- ja energianeuvosto
Agriculture and Fisheries (AGRIFISH)	maatalous ja kalastus; maatalous- ja kalastusneuvosto
Environment	ympäristö; ympäristöneuvosto
Education, Youth and Culture (EYCS)	koulutus, nuoriso ja kulttuuri; koulutus-, nuoriso- ja kulttuurineuvosto
consensus	konsensus, yksimielisyys; sopu, sovitteluratkaisu

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

consistency	• johdonmukaisuus, yhtäpitävyys jnk kanssa • koostumus
consistent	• johdonmukainen, yhtenäinen • jnk mukainen, yhdenmukainen jnk kanssa • kiinteä, luja
consolidate	• lujittaa (esim. demokratiaa), vahvistaa • koota yhteen; (oik.) konsolidoida
▶ ~d text	konsolidoitu teksti
▶ ~d version	konsolidoitu toisinto
consolidation	(säädöksen) konsolidointi
consult	kuulla, konsultoida
▶ after ~ing	kuultuaan (esim. komissiota, Euroopan parlamenttia, korkeaa edustajaa)
consultation	kuuleminen, neuvottelu, neuvonpito, konsultaatio
▶ optional ~	(alueiden komitean) omaehtoinen kuuleminen; (Euroopan talous- ja sosiaalikomitean) omaehtoinen lausuntopyyntö
▶ ~ procedure (EP)	kuulemismenettely (EP)
▶ public ~	julkinen kuuleminen, julkinen kuulemismenettely
contingency planning	vaihtoehtosuunnittelu, valmiussuunnittelu, jatkuvuussuunnittelu
contracting parties	sopimuspuolet, sopimuksen osapuolet
contractual	sopimus-, sopimukseen liittyvä, sopimuksen mukainen
▶ ~ obligation	sopimusvelvoite
contrary	
▶ be ~ to	olla vastoin jtk, ristiriidassa jnk kanssa
contribute	edistää, osallistua, myötävaikuttaa, olla lisäsyynä; (joskus) avustaa (esim. lehteä kirjoittamalla siihen artikkeli)
contribution	myötävaikutus, panos jhk, (joskus) puheenvuoro t. esitys (esim. keskustelussa)
▶ ~ of the Legal Service	oikeudellisen yksikön lausunto

convene	kutsua koolle
▶ ~ a meeting	kutsua kokous koolle
▶ ~ sb	haastaa oikeuteen (esim. tuomioistuimen kuultavaksi)
co-President, ks. <i>co-Chairman</i>	
copy	• kopio • kappale
▶ ~ of letter	• kirjeen kopio (alkuperäinen suomeksi) • kirjeen käännös (alkuperäinen ei suomeksi)
core	keskeinen, olennainen, pää-, ydin-
▶ ~ document	keskeinen asiakirja
Coreper	Coreper (lyhytnimi; ks. permanent representatives committee)
▶ ~ Part 1/2	Coreper I/II
corrigendum (mon. -a)	oikaisu (säädökseen tai muuhun asiakirjaan)
cost-benefit analysis	kustannus-hyötyanalyysi
Council	• neuvosto (EU) • neuvoston istunto
▶ Association ~	assosiaationeuvosto
▶ ~ configuration, ks. <i>configuration</i>	
▶ European ~	Eurooppa-neuvosto
▶ ~ of the EU, EU ~	EU:n neuvosto
Council of Europe	Euroopan neuvosto (kv. järjestö, ei EU:n toimielin)
counter	
▶ EU ~ terrorism coordinator	EU:n terrorismintorjunnan koordinaattori
▶ run ~ to	olla vastoin jtk
▶ ~-terrorism	terrorismin torjunta
counterpart	vastine; (vastaavaa tehtävää hoitava) kollega, vastapuoli, virkaveli
counterparty	vastapuoli (rahoitustransaktioissa)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

Court	tuomioistuin
▶ ~ of Auditors, European ~ of Auditors (ECA)	tilintarkastustuomioistuin, Euroopan tilintarkastustuomioistuin (ETT)
▶ ~ of Justice, European ~ of Justice	unionin tuomioistuin
customs	tulli
▶ ~ duties	tullit
▶ Union ~ code	unionin tullikoodiksi
cyclical	(tal.) suhdanne-

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

D

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

data	tiedot, tieto, tietoaaineisto, data
▶ big ~	iso data, big data, massadata, suuret tietoaaineistot
▶ open ~	avoin data
date	• päiväys, päivämäärä • päivä • ajankohta
▶ due ~	eräpäivä, eräntymispäivä
▶ ~ of application	soveltamispäivä
deadline	määräaika
▶ ~ for consultation, consultation ~	kuuleminen päättyy
debate	keskustelu
▶ orientation ~	periaatekeskustelu
▶ policy ~	periaatekeskustelu
▶ public ~	julkinen keskustelu
▶ without ~	ilman keskustelua
▶ without prior ~	ilman edeltävää keskustelua
debrief sb	tiedottaa, raportoida, antaa yhteenveto [jollekulle]
debriefing, debrief	• tiedonanto, selvitys, selonteko, raportti • tiedotustilaisuus
decision	päätös
▶ adopt a ~	(oik.) hyväksyä päätös, antaa päätös
▶ framework ~	puitepäätös
▶ take a ~	(yl.) tehdä päätös
declaration	• julkilausuma (esim. EU:n tai useiden valtioiden yhteisesti antama, korkean edustajan tai Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan antama) • julistus (esim. YK:n antama, Rion julistus jne.) • ilmoitus • Vrt. <i>statement</i>.
▶ customs ~	tulliselvitys
▶ unilateral ~	yksipuolinen julistus

declare	ilmoittaa; antaa lausuma; julistaa
dedicated	tiettyyn käyttöön varattu, erityis-, erillis-; jostakin vastaava
de facto	todellisuudessa, tosiasiaassa; tosiasiallinen
de jure	• lain mukaan • oikeudellisesti
de jure et de facto	oikeudellisesti ja tosiasiallisesti
delegate	valtuuskunnan jäsen
delegated	
▶ ~ acts	delegoidut säädökset
▶ ~ powers	(komissiolle) siirretty säädösvalta
delegation	• valtuuskunta • edustusto
▶ EU ~	EU:n edustusto (kolmansissa maissa)
▶ Head of ~	edustuston päällikkö
▶ ~ of power	säädösvallan siirto
▶ ~ s will find below/ attached/herewith/ annexed	Valtuuskunnille toimitetaan oheisena/ohessa/liitteenä
deliberation	käsittely; neuvottelut
▶ budgetary ~	budjettineuvottelut
▶ legislative ~	lainsäädäntökäsittely
▶ public ~	julkinen käsittely
deliver	• antaa; toimittaa; esittää • tuottaa tuloksia, toteuttaa
▶ ~ a judgment	antaa tuomio t. päätös
▶ ~ a statement	antaa [julki]lausuma
▶ ~ its opinion	antaa lausuntonsa
▶ ~ on	tuottaa (tuloksia), toteuttaa, saavuttaa (tavoitteet)
deliverable	tulos, tuotos, tavoite
▶ short-term ~s	lyhyen aikavälin tavoitteet t. tulokset

deploy	• (yl.) käyttää, hyödyntää, ottaa käyttöön • (sot.) lähettää, sijoittaa, saattaa toimintavalmiuteen, keskittää, ryhmittää
deployment	• (yl.) käyttöönotto, käyttäminen • (sot.) lähettäminen, sijoittaminen, toimintavalmiuteen saattaminen, keskittäminen, ryhmittäminen
deputy	sijainen, apulais-, vara-
deregulation	sääntelyn purkaminen, normien purkaminen
derogation	poikkeus, erivapaus
▶ by way of ~ from x	poiketen siitä, mitä x:ssä säädetään/määrätään
▶ enjoy a ~	jtk t. jotakuta koskee poikkeus, jhk tai johonkuhun sovelletaan poikkeusta
designate	nimetä, nimittää Vrt. <i>appoint</i>
desirous	haluaa/haluavat
detail (v.)	esittää, kuvailla, tehdä selkoa, täsmentää
▶ in ~ (s.)	yksityiskohtaisesti, tarkasti
determination	• määrittäminen, määrittäminen • päättäväisyys
determined to	on [vakaasti] päättänyt
develop	• (itr.) kehittyä, kasvaa, laajeta, edistyä, edetä • (tr.) kehittää, lisätä, laajentaa, vahvistaa, parantaa
development	kehitys; tapahtuma (yl. mon.); muutos, edistyminen
▶ new ~s	(uusi) kehitys; muutos/muutokset; edistyminen
directive	direktiivi
▶ amending ~	muutosdirektiivi
▶ individual ~	erityisdirektiivi
▶ negotiating ~	neuvotteluohje
▶ particular/separate/ specific ~	erityisdirektiivi
directly	suoraan; välittömästi; sellaisenaan
▶ ~ applicable in all Member States	... sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa

disclosure	julkistaminen, ilmoittaminen; paljastaminen
▶ banks' ~	pankkien tiedonantovelvollisuus
▶ non-~ agreement	salassapitosopimus
▶ unauthorised ~	luvaton ilmitulo
disincentive	pidäke, lannistin, jarruttava tekijä
disposal	• hävittäminen; (loppu)käsittely; loppusijoitus (esim. jätteen) • poisto • luovutus
dispose of	• poistaa, hävittää • luovuttaa • käyttää, olla käytettävissä
distort	vääristää
▶ ~ competition	vääristää kilpailua
document	asiakirja
▶ meeting ~	kokousasiakirja
▶ room ~	kokousasiakirja
▶ working ~	valmisteluasiakirja, työasiakirja
domestic	• kansallinen, kotimainen, (valtion) sisäinen, kotimaan • kotitalous-, talous-; kesy
▶ ~ animal	kotieläin
▶ ~ market	kotimarkkinat, kotimaanmarkkinat
▶ ~ law	kansallinen lainsäädäntö
Done at	Tehty [...]
doorstep	kommentit ennen kokousta
draft (s.)	• luonnos (esim. kirjeeksi tai asiakirjaksi) • ehdotus (esim. toimenpiteiksi, säädökseksi) • esitys (esim. budjetiksi)
▶ ~ amending budget (DAB)	esitys lisätalousarvioksi, lisätalousarvioesitys (LTE)
▶ ~ budget (DB)	talousarvioesitys (TAE)
▶ ~ regulation	asetusehdotus
draft (v.)	luonnostella, laatia

drug	• lääke • huumausaine, huume ► over-the-counter ~ , OTC ~
due	► ~ diligence (yl.) asianmukainen huolellisuus; due diligence; asiakkaan tuntemisvelvollisuus (finanssialalla) ► in ~ course aikanaan; hyvissä ajoin; ajoissa ► in ~ time aikanaan, ajallaan, kun se aika tulee; hyvissä ajoin; ajoissa
duly	asianmukaisesti, oikein ► ~ consider tarkastella huolellisesti, ottaa asianmukaisesti huomioon ► ~ justified asianmukaisesti perusteltu
duplication	jäljentäminen; päällekkäisyys ► ~ of benefits etuuksien päällekkäisyys ► ~ of efforts päällekkäinen työ
durable	kestävä, pysyvä ► consumer ~ kestohyödyke, kestokulutushyödyke
duty	• maksu, tulli, vero • tehtävä, velvollisuus, velvoite

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

E

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

ECB , ks. <i>European Central Bank</i>	EKP
ECOFIN Council	Ecofin-neuvosto, talous- ja rahoitusasioiden neuvosto; ks. <i>configuration</i>
education and training	koulutus
EEAS , ks. <i>European External Action Service</i>	EUH
EESC , ks. <i>European Economic and Social Committee</i>	ETSK
effect (s.)	vaikutus, vaikutukset
▶ enter into ~	tulla voimaan
▶ have a serious ~	(jillak) on vakavia vaikutuksia
▶ take ~	tulla voimaan
▶ to that ~	jtak koskeva, jtak varten
▶ with ~ from ...	... päivästä ...kuuta ...[alkaen]
effective	• tosiasiallinen • tehokas, vaikuttava • voimassa oleva
▶ cost~	kustannuksia säästävä, kustannustehokas, taloudellinen
e.g. (lat. <i>exempli gratia</i>)	esim., esimerkiksi Huom.: ei pidä sekoittaa lyhenteeseen i.e., joka tarkoittaa eli, toisin sanoen.
elect	valita
▶ the president ~	valittu presidentti; valittu puheenjohtaja
eligibility	kelpoisuus (esim. hakukelpoisuus, tukikelpoisuus), hyväksyttävyyys
eligible	tukikelpoinen; jolle voidaan myöntää tukea
embody	ilmentää, konkretisoida, edustaa; sisältää

emerge

- ▶ ~ing economy kehittyvä talous
 - ▶ ~ing market kehittyvä markkina
-

emergency (s.)

- ▶ ~ aid, ~ assistance hätäapu
 - ▶ ~ lending, ~ loan hätäluototus, hätäluotto
 - ▶ ~ plan pelastussuunnitelma; (ympäristöalan) valmiussuunnitelma
-

emphasise

korostaa, painottaa, tähdentää, tuoda esiin, kiinnittää huomio

employability

työllistyvyys; työllistettävyys

employment

- työllisyys
 - työ
 - ▶ ~ services työvoimapalvelu, työnvälityspalvelu
-

empowerment

voimaantuminen, voimaannuttaminen, vaikutusvallan lisääminen

enable

- ▶ ~ing clause valtuuttamislauseke, oikeuttamislauseke
 - ▶ ~ing regulation valtuusasetus
 - ▶ ~ing technology mahdollistava teknologia, kehitystä vauhdittava teknologia
-

enact

- säätää; antaa määräyksiä
 - toteuttaa (esim. toimenpiteitä)
-

enacting terms

artiklaosa (= säädöksen normatiivinen osa)

encourage

kannustaa, rohkaista; edistää; tukea

end

- ▶ to this ~ tätä varten, tässä tarkoituksessa, tällöin
-

endorse

hyväksyä, vahvistaa

energy security

energiaturvallisuus; energiavarmuus

enforce

panna täytäntöön; valvoa täytäntöönpanoa

enforceable

täytäntöönpanokelpoinen

enforcement	• täytäntöönpano • valvonta, täytäntöönpanon valvonta Vrt. <i>law enforcement</i>
engage in	käydä (esim. neuvotteluja); harjoittaa (toimintaa); tehdä (yhteistyötä); olla osallisena; sitoutua (jhk)
engagement	sitoutuminen; toiminta; osallistuminen; yhteistyö
enhance	tehostaa; lisätä; parantaa; kehittää
▶ ~d cooperation	(EU) tiiviimpi yhteistyö
enlargement	laajentuminen
enshrined in	vahvistettu jssak; jnk mukaisesti; kirjattu jhk
ensure	varmistaa, taata; huolehtia jstak/että
enter	
▶ ~ in the register	merkitä rekisteriin
▶ ~ into force	tulla voimaan
▶ ~ in/into the minutes	merkitä pöytäkirjaan
entirety	
▶ in its ~	kaikilta osiltaan; kokonaisuudessaan
▶ This Regulation shall be binding in its ~.	Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava.
entity	yhteisö; yksikkö
▶ legal ~	• oikeushenkilö, juridinen henkilö • oikeussubjekti
envisage	aikoa, suunnitella
EP	Euroopan parlamentti (ei yleensä lyhennetä suomeksi)
equal opportunities	yhtäläiset mahdollisuudet
equally	yhtä, yhtä lailla, yhtäläisesti, tasapuolisesti
▶ to be ~ authentic	olla yhtä todistusvoimainen
▶ treat ~	kohdella tasapuolisesti
equivalent	vastaava
▶ having ~ effect	vaikutukseltaan vastaava(t)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

essential	• olennainen, olennaisen tärkeä • keskeinen, perustavanlaatuinen • välttämätön
et seq.	ja [sitä] seuraavat [kappaleet t. kohdat]
EU ambassador	EU-suurlähettiläs (= pysyvä edustaja), vrt. <i>permanent representative</i>
euro	• euro • (lyh.) EUR, €.
Eurogroup	euroryhmä
▶ ~ statement	euroryhmän lausunto
▶ ~ Working Group	euroryhmän työryhmä
European Central Bank (ECB)	Euroopan keskuspankki (EKP)
European Commission	Euroopan komissio
European Council	Eurooppa-neuvosto; Eurooppa-neuvoston kokous Vrt. <i>Council</i>
European Economic and Social Committee (EESC)	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea (ETSK)
European External Action Service (EEAS)	Euroopan ulkosuhdehallinto (EUH)
European Parliament	Euroopan parlamentti
Euro Summit	eurohuippukokous
eventually	lopulta, viime kädessä
examination	• tarkastelu, käsittely, keskustelu • kuuleminen (esim. todistajan)
▶ ~ procedure	tarkastelumenettely
examine	tarkastella, tutkia; käsitellä
excellence	huippuosaaminen
▶ centre of ~	huippuyksikkö, huippututkimusyksikkö, osaamiskeskus

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

exchange	vaihto
▶ agreement in form of ~ of letters	kirjeenvaihtona tehty sopimus
▶ ~ of information, information ~	tiedonvaihto, tietojenvaihto
▶ ~ of letters	kirjeenvaihto
▶ ~ of views	keskustelu, näkemystenvaihto
▶ ~ policy	valuuttapolitiikka
▶ ~ rate	valuuttakurssi
▶ stock ~	arvopaperipörssi, pörssi
exclusion	• ulkopuolelle jättäminen • eristäminen • syrjäytyminen (esim. työmarkkinoilta, yhteiskunnasta)
execute	panna täytäntöön; tehdä, suorittaa
▶ ~ a contract	panna sopimus täytäntöön
▶ ~ an order	panna määräys täytäntöön
▶ ~ a payment	suorittaa maksu
exercise (v.)	käyttää, harjoittaa
▶ ~ their powers	käyttää toimivaltaansa
existing	olemassa oleva; nykyinen; voimassa oleva
▶ ~ legislation	voimassa oleva lainsäädäntö
ex officio	• omasta aloitteesta, oma-aloitteisesti • viran puolesta • ex officio
expenditure	kulut, kustannukset, menot
expire	päättää, lakata olemasta voimassa
▶ it shall ~ on...	sen voimassaolo päättyy...
explanation of vote	äänestysselitys
▶ oral ~	suullinen äänestysselitys
▶ written ~	kirjallinen äänestysselitys
explanatory memorandum	perustelut (komission säädösehdotuksessa)

exploratory meeting	tunnustelukokous
extend	jatkaa (voimassaoloa), pidentää; laajentaa
extensive	kattava, laaja; merkittävä, huomattava; tyhjentävä, perusteellinen
external	ulkoinen, ulko-
▶ ~ action	ulkoiset toimet, ulkoinen toiminta
▶ European ~ Action Service (EEAS)	Euroopan ulkosuhdehallinto (EUH)
▶ ~ policy	ulkoinen politiikka
▶ ~ relations	ulkosuhteet

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

F

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

facilitate	helpottaa, tehdä helpommaksi; edistää; mahdollistaa, välittää
facility (usein mon. <i>facilities</i>)	• [apu]keino, mahdollisuus, resurssi • järjestely, järjestelmä, väline; laitos; tilat, rakennus • (tekn.) toiminne; laitteet, laitteisto • taito, lahjakkuus
factor (v.)	
▶ ~ in	laskea mukaan, ottaa mukaan laskuihin, ottaa huomioon
▶ ~ out	jättää pois laskuista, jättää ottamatta huomioon, eriyttää
factsheet	tiedote
failing	
▶ ~ State	toimintakyvyn valtio, toimintakykyään menettävä valtio
▶ ~ unanimity	jollei yksimielisyyttä saavuteta
failure	• epäonnistuminen • laiminlyönti
▶ ~ to comply with [rules]	[sääntöjen] noudattamatta jättäminen
fair	oikeudenmukainen, reilu, tasapuolinen
▶ ~ competition	terve/tasapuolinen/reilu kilpailu
▶ ~ standard of living	kohtuullinen elintaso
▶ ~ trade	reilu kauppa
▶ ~ trade products	reilun kaupan tuotteet
▶ ~ trading	hyvä kauppatapa
faith	
▶ in bad ~	(oik.) vilpillisessä mielessä
▶ in good ~	(oik.) vilpittömässä mielessä, hyvässä uskossa (= <i>bona fide</i>)
far	
▶ in so ~ as (= to the extent that)	siinä määrin kuin, siltä osin kuin
▶ except in so ~ as provided in paragraph 3	jollei 3 kohdassa toisin säädetä/määrätä

favour (v.)	suosia, puoltaa, pitää parempana; tukea, edistää; valita
▶ least ~ed regions	heikoimmassa asemassa olevat alueet; muita heikommissa asemassa olevat alueet
▶ less ~ed regions	heikommissa asemassa olevat alueet
feasible	• toteuttamiskelpoinen, toteutettavissa oleva, mahdollinen, käytännöllinen, käyttökelpoinen • uskottava (selitys)
feature	• [ominais]piirre, ominaisuus, erikoispiirre, tuntomerkki • osa, [osa]tekijä
field	ala
▶ in the ~ of	[...] alalla
▶ ~ of application	soveltamisala
finalisation	• viimeistely (erityisesti lingvistijuristien suorittama EU-säädösten) • valmiiksi saattaminen • päättäminen, loppuun saattaminen
finalise	• viimeistellä (erityisesti EU-säädökset, lingvistijuristit) • päättää, saattaa päätökseen/loppuun (esim. neuvottelut, käsittely, arviointi)
financial	• finanssi-, rahoitus-, rahoituksellinen; talous-, taloudellinen • budjetti-, talousarvioon liittyvä
▶ ~ crisis	finanssikriisi
▶ ~ envelope	rahoituspuitteet
▶ ~ framework	• rahoituskehys (EU:n monivuotinen, MRK) • rahoituspuitteet (esim. toimintaohjelman)
▶ ~ institution	rahoituslaitos, finanssilaitos
▶ ~ interests of the Union	unionin taloudelliset edut
▶ ~ regulation	varainhoitoasetus
▶ ~ statement	tilinpäätös[laskelma] (EU:n talousarvio); rahoitusselvitys
▶ ~ support	rahoitustuki, taloudellinen tuki
▶ ~ year	varainhoitovuosi
finding	(usein mon.) tulokset, havainnot; toteamus
▶ judicial ~	oikeudellinen päätös
▶ ~s of the Court	tuomioistuimen havainnot

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

fiscal	finanssi-; vero-, verotus-,
▶ ~ policy	finanssipolitiikka (valtion tulo- ja menopolitiikka); (joskus) veropolitiikka (= <i>tax[ation] policy</i>)
▶ ~ year	varainhoitovuosi, varainhoitokausi; tilivuosi, tilikausi; verovuosi
focus on	keskittyä jhk, suuntautua jhk
focused	kohdennettu
following	• jälkeen • seurauksena, johdosta, koska
▶ ~ its accession	sen liittyttyä
food safety	elintarviketurvallisuus
food security	elintarviketurva, ruokaturva
footnote	alaviite
force	
▶ [3 years] after entry into ~ of	[3 vuotta] jnk voimaantulosta
▶ bring into ~	saattaa voimaan (säädökset)
▶ date of entry into ~	voimaantulopäivä
▶ enter into ~	tulla voimaan
▶ entry into ~	voimaantulo
▶ have binding ~	olla sitova
▶ in ~	voimassaoleva, voimassa
foreign	ulkomainen, ulkomaan-; ulkoinen, vieras-
▶ ~ affairs	ulkoasiat
▶ ~ fighter	vierastaistelija
▶ ~ policy	ulkopolitiikka
▶ ~ trade	ulkomaankauppa
▶ ~ worker	ulkomainen työntekijä
foresee	• ennakoida, pyrkiä jhk • (= ranskan <i>prévoir</i> EU-teksteissä) säätää, sopia jstak; sisältyä
▶ the revised guidelines ~	tarkistettujen suuntaviivojen mukaan
foreseeable	ennustettava
▶ in the ~ future	lähitulevaisuudessa

form

- ▶ in good and due ~ oikeassa ja asianmukaisessa muodossa
-

forthcoming

tuleva

- ▶ at a ~ meeting jossakin tulevassa kokouksessa
-

forthwith

viipymättä

framework

kehys, puitteet, rakenne

- ▶ ~ decision puitepäättös
▶ financial ~ rahoituskehys
▶ ~ law puitelaki
▶ legal ~ oikeudellinen kehys, oikeudelliset puitteet
▶ ~ programme puiteohjelma
▶ regulatory ~ sääntelykehys, sääntelypiteet
-

framing

- määrittäminen (esim. käsitteen)
 - suunnittelu, kehittäminen, muotoilu (esim. toimintapolitiikan)
-

from (+ ajankohta)

jstak alkaen

- ▶ applicable ~ 1 May sovelletaan 1 päivästä toukokuuta
-

full

täysimääräinen, täysi, täysimittainen, kattava (esim. selvitys)

- ▶ in ~ täysin, täysimääräisesti
▶ ~ly täysin, kokonaan
-

functioning (s.)

toiminta[tapa]

- ▶ Treaty on the F~ of the European Union sopimus Euroopan unionin toiminnasta
▶ proper ~ of the internal market sisämarkkinoiden moitteeton toiminta
-

fund

rahasto

- ▶ Cohesion ~ koheesiorahasto
▶ ~s varat
▶ structural ~ rakennerahasto
-

further (v.)

edistää, tukea, helpottaa, edesauttaa

G

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

GDP, ks. *Gross Domestic Product*

BKT

gender

- ▶ ~ gap [sukupuolten] tasa-arvo-, sukupuoli-sukupuolten välinen ero, sukupuolten välinen kuilu
- ▶ ~ issues sukupuolinäkökohdat, sukupuoleen liittyvät kysymykset
- ▶ ~ mainstreaming sukupuolinäkökulman valtavirtaistaminen, sukupuolten tasa-arvon valtavirtaistaminen

generic

- yleinen, yleis-, yleisluonteinen
- (erit. lääkkeitä) geneerinen, rinnakkais-
- ▶ ~ medicine/drug rinnakkaisvalmiste, rinnakkaislääke, geneerinen valmiste

given

- ▶ at any ~ time tiettynä ajankohtana
 - ▶ ~ name etunimi
 - ▶ ~ that ottaen huomioon että, koska
 - ▶ ~ the above edellä mainittu huomioon ottaen
- Huom.: Monesti on sujuvampaa käyttää ilmaisuja siksi, siitä syystä tms.

global

- globaali, maailmanlaajuinen; kansainvälinen
- yleinen, yleis-, kattava, kokonaisvaltainen
- ▶ ~ compromise kokonaiskompromissi

GNI, ks. *Gross National Income*

BKTL

govern

- ▶ ~ed by johon sovelletaan, jota määrittää; jnk alainen

governance

- ▶ good ~ hallinto, hallinto(tapa)
- ▶ good ~ hyvä hallintotapa, hyvä hallinto
- ▶ good tax ~ verotusalan hyvä hallintotapa

government[al]

valtiollinen, valtion, valtio-, hallituksen

grant (s.)

tuki, avustus

grant (v.)	myöntää, antaa (esim. laina)
gross domestic product (GDP)	bruttokansantuote (BKT)
gross national income (GNI)	bruttokansantulo (BKTL)
ground	
▶ on the ~s that	siltä pohjalta että, sillä perusteella että, koska
group	[työ]ryhmä Ks. myös <i>working party</i>
▶ high level ~	korkean tason ryhmä
▶ ~ of companies	konserni, yritysryhmä
▶ ~ of experts	asiantuntijaryhmä
guide (v.)	
▶ ~ing principles	ohjaavat periaatteet
▶ to be ~d by	noudattaa, ottaa huomioon
guidelines	suuntaviivat, ohjeet
▶ broad ~	(tal.) laajat suuntaviivat
▶ common ~	yhteiset suuntaviivat
▶ general ~	yleiset suuntaviivat

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

H

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

hamper häiritä, haitata; estää, ehkäistä, rajoittaa; vaikeuttaa, vaikuttaa kielteisesti jhk; hidastaa, jarruttaa

hand

- ▶ to be at ~ olla kyseessä
- ▶ to be in ~ olla meneillään, olla käsiteltävänä

harmonisation yhdenmukaistaminen, lähentäminen, harmonisointi

health

- terveys
- ▶ animal ~ eläinten terveys
- ▶ ~care terveydenhuolto
- ▶ human ~ ihmisten terveys
- ▶ ~ issues terveydenhoidolliset kysymykset, terveysongelmat
- ▶ ~ policy terveystalitiikka
- ▶ public ~ kansanterveys

**hereinafter called/
referred to as** jäljempänä

high representative korkea edustaja, [EU:n] ulkoasiainedustaja
 ▶ ~ for the Common
 Foreign and Security Policy yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja

highlight (s.) pääkohta, kohokohta, tärkein kohta/hetki/tapahtuma
 ▶ video ~s video (kokouksen) pääkohdist

highlight (v.) korostaa, painottaa, tähdentää, tuoda esiin

historic historiallinen
 ▶ ~ costs (alkuperäiset) hankintakustannukset, hankintamenot
 ▶ ~ event historiallinen tapahtuma

hold

- ▶ [the Court] has held [tuomioistuin] on todennut/katsonut

horizontal horisontaalinen, monialainen, kattava

human resources (HR) henkilöstö, henkilö[stö]voimavara(t), henkilöresurssit

I

identify	määritellä, määrittää; tunnistaa; kartoittaa
i.e. (lat. <i>id est</i>)	so., se on, toisin sanoen/sanottuna
ignore	olla ottamatta huomioon, jättää huomiotta
illegal	laiton, lainvastainen
▶ ~ migration; myös: irregular migration	laiton muuttoliike
impact	vaikutus, seuraus
▶ ~ analysis/assessment	vaikutustenarviointi
▶ environmental ~	ympäristövaikutus
impair	haitata, vähentää
impede	estää, hidastaa
imperative (s.)	[ehdoton] vaatimus, [pakottava] tarve, [perustavanlaatuinen] edellytys
▶ economic ~	taloudellinen välttämättömyys
▶ policy ~s	politiikan sanelemat vaatimukset, politiikan asettamat haasteet
▶ the ~ of solidarity	yhteisvastuuvaatimus
impetus	vauhti, sysäys
▶ give a new ~ to	antaa uutta vauhtia/pontta jllek
implement	• panna täytäntöön, panna toimeen (lainsäädäntöä) • (yl.) toteuttaa, soveltaa
implementation	• täytäntöönpano, toimeenpano (lainsäädännön) • (yl.) toteutus, toteuttaminen (esim. hankkeiden)
implicit	implisiittinen, tahaton, piilo-, piilevä, epäsuora, ylimääräinen
imply	• edellyttää • viitata, tarkoittaa, merkitä; aiheuttaa, johtaa jhk

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

important	tärkeä, merkittävä, olennainen; keskeinen, pää-
impose	määrätä (seuraamuksia), asettaa, ottaa käyttöön
improve	parantaa, kehittää, edistää, tehostaa
incentive	kannustin, yllyke
incidence	ilmaantuvuus, esiintyvyys, esiintyminen, insidenssi
incidental	satunnainen, epäolennainen, tahaton, liitännäinen, oheis-
▶ ~ly	tahattomasti, sivumennen, sattumoisin
▶ ~ to	jhk liittyvä
include	sisältää
▶ ~ in	sisällyttää jhk
including/inclusive of	mukaan lukien, mukaan luettu(i)na; myös, esimerkiksi, muun muassa
inclusive	osallistava (esim. yhteiskunta, toimintamalli); kaikkia koskeva, yhteis-; täydellinen, kattava
incorporate	sisällyttää
incremental	asteittainen, asteittain kasvava
▶ ~ cost	marginaalikustannus, rajakustannus, lisäkustannus
incumbent	• nykyinen (esim. puheenjohtaja) • vakiintunut (yritys, esim. operaattori)
▶ ~ [upon sb]	olla jkn tehtävänä, aiheutua jostakin
indent	luetelmakohta (sääöksessä)
indicate	• ilmoittaa, sanoa • viitata, osoittaa
indicative	viitteellinen, ohjeellinen, alustava
individual (adj.)	yksittäinen, henkilökohtainen
individual (s.)	yksilö, henkilö, [yksittäinen] ihminen
industry	teollisuus, teollisuudenala; [toimi]ala, sektori
▶ ~ [and trade/commerce]	elinkeino-; kauppa- ja teollisuus- (ministeri, ministeriö)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

infographic (s.)	infografiikka
inform	tiedottaa, antaa tiedoksi, ilmoittaa
▶ ~ed assessment	perusteltu arvio, (riittävään/asianmukaiseen) tietoon perustuva arvio
▶ ~ed consent	ennakkosuostumus, etukäteissuostumus; tietoinen suostumus, tietoon perustuva
▶ right to be ~ed	oikeus saada tietoa, oikeus tietoon
▶ ~ sth	muotoilla (strategia, toimintapolitiikka), olla pohjana/ lähtökohtana jllek
informal	epävirallinen
▶ ~ contacts	epävirallinen yhteydenpito, epäviralliset suhteet
information	tiedot
▶ ~ item	tiedotusasia (esityslistoissa)
▶ prior ~	ennakkotieto
information exchange	tietojenvaihto, tiedonvaihto
information technology (IT)	tietotekniikka, informaatiotekniikka (it); tietotekninen
initial (adj.)	varhais-, alku-, alkuperäinen, alustava
initial (v.)	parafoida (esim. sopimus)
initiate	aloittaa, käynnistää
input (s.)	• syöttö (esim. tietojen, tietueiden), syöttötiedot • panos (esim. tuotantopanokset), osuus, vaikutus; ponnistus; osallistuminen
inspire	innoittaa, innostaa, edistää, inspiroida
▶ ~d by	perustua, pohjautua, nojautua, ottaa oppia, (jnk) innoittamana, olla taustalla
instance (s.)	• esimerkki, tapaus • (oik.) oikeusaste, viranomainen
▶ at the ~ of	jkn pyynnöstä/kehotuksesta/vaatimuksesta, jkn aloitteesta

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

instruct sb to do sth	neuvoa, ohjata, opastaa, kehottaa, pyytää, antaa tehtäväksi/toimeksi, määrätä, antaa ohjeita, valtuuttaa
instrument	• (oik.) (juridinen) asiakirja, väline, instrumentti, perustamiskirja; säädös (esim. asetus, direktiivi tai päätös) • (yl.) väline, menetelmä, keino
▶ legal ~	säädös, oikeudellinen väline
▶ ratification ~	ratifioimiskirja
instrumental	edistää merkittävästi, olla tärkeä/keskeinen merkitys, ratkaisevan tärkeä, erittäin hyödyllinen, olla tärkeä/olennainen rooli/tehtävä, olla ratkaisevassa/keskeisessä asemassa
integral part	• (oik.) erottamaton osa, olennainen osa • (joskus) merkittävä osa, kiinteä osa
intend to	aikoa, suunnitella, tarkoittaa, pyrkiä, olla tarkoituksena
interconnection	• yhteenliittäminen, yhteiskytkeä, liitäntä • (energian) siirtoverkko, liitäntäverkko, (energia-, liikenne- ym. verkkojen) yhteenliittäminen
interest (s.)	• (tal.) korko • (tal.) osa, osuus, osallisuus, osakkuus, osakkeet • hyöty, etu, intressi
▶ common ~	yhteinen etu
▶ general ~, the public ~	yleinen etu
interested party	asianosainen; jokainen, jonka etua jk koskee; eturyhmät, asianomaiset [osapuolet]
interface (s.)	• (tekn.) rajapinta • (yl.) liitäntä, yhteys, yhteistoiminta, vuorovaikutus
▶ user ~	käyttöliittymä
interface with (v.)	• (itr.) olla vuorovaikutuksessa/yhteydessä, toimia yhteyspisteenä • (tr.) yhdistää, liittää
interference	• interferenssi, sekaantuminen, puuttuminen (esim. valtion sisäisiin asioihin), vaikuttaminen • häiriö, häiritseminen, estäminen

Intergovernmental Conference (IGC)	hallitustenvälinen konferenssi (HVK)
internal	sisäinen, sisämaan, sisä-, kotimaan, kotimainen; kansallinen
▶ ~ border	sisäraja
▶ ~ debt	kotimaanvelka
▶ ~ market	sisämarkkinat
▶ ~ policies	sisäiset politiikat, sisäasiat
international law	kansainvälinen oikeus
▶ [private] ~	kansainvälinen yksityisoikeus
▶ [public] ~	kansainvälinen oikeus, kansainvälinen julkisoikeus
interoperability	• (sot.) yhteistoimintakyky • yhteentoimivuus (esim. liikenne-, energiaverkot, tietotekniikka), yhteensopivuus
interpretative communication	(oik.) tulkitseva tiedonanto
intervention	• puheenvuoro • (maat., lääk.) interventio • (oik., sot.) väliintulo • puuttuminen, sekaantuminen
invite	• kehottaa, pyytää • (yl.) kutsua, houkutella; aiheuttaa
invoke	(oik.) vedota, viitata, käyttää; (yl.) herättää, turvautua
involved	osallinen, sitoutunut, kantaa ottava
▶ to be ~ in	osallistua, olla osallisena, ottaa mukaan
Irish	• irlantilainen (myös Irlannin, esim. valtuuskunta/kansalainen) • iiri (kieli)
irregular	sääntöjenvastainen, luvaton; hallitsematon; laiton
▶ ~ migrant	laiton maahantulija, laiton muuttaja, luvaton muuttaja, laittomasti maassa tavattu henkilö; ks. myös <i>illegal</i>

irregularity

- sääntöjenvastaisuus (esim. sääntöjenvastainen/laiton menettely), määräystenvastaisuus
 - väärinkäytös
-

issue (s.)

kysymys, asia; ongelma

issue (v.)

- julkaista (esim. säädös)
 - laskea liikkeelle
-

item

- kysymys, asia, erä, yksikkö, (esityslistan) kohta
- [tavara]nimike (tulli)
- alamomentti (budjetti)

► ~ on which a vote may be requested

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

J

job creation	työpaikkojen luominen
joint	yhteinen
▶ ~ action	yhteinen toiminta (YUTP:n väline; ks. action); (yl.) yhteinen toimi
▶ ~ reply	yhteinen vastaus (esim. yksi vastaus useisiin parlamentin kysymyksiin)
▶ ~ report	yhteinen raportti, yhteinen selvitys, yhteinen kertomus
▶ ~ text	- yhteinen teksti (tavallisen lainsäätämisyjärjestyksen yhteydessä) - yhteinen ehdotus (EU:n talousarvio)
judiciary (s.)	oikeuslaitos, tuomioistuimet, lainkäyttö[järjestelmä]
jurisdiction	- tuomioistuimen toimivalta, tuomiovalta, lainkäyttö[valta], oikeudenkäyttö[valta] - oikeudenkäyttöalue, lainkäyttöalue
▶ have ~	olla toimivalta, kuulua toimivaltaan
jurisprudence	oikeuskäytäntö (= <i>case law</i>) oikeustiede, juridiikka
justice	oikeus
▶ bring to ~	saattaa oikeuden eteen, saattaa oikeuteen, tuoda oikeuteen
justice and home affairs (JHA)	oikeus- ja sisäasiat (OSA)
justified	perusteltu, oikeutettu, aiheellinen

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

K

key (adj.)	avain-, pää-, keskeinen, olennainen, ratkaiseva, perus-, erityisen tärkeä (esim. periaate, ajatus)
▶ ~ message	keskeinen viesti, keskeinen sanoma, pääviesti, tärkeä viesti
knowingly	(yl.) tietten tahtoen, tietoisesti
▶ ~ and intentionally	(oik.) tietoisesti ja tahallisesti, tietoisesti ja tarkoituksellisesti

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

L

labour	työvoima; työ-, työntekijä-, henkilöstö-
▶ ~ law	työoikeus, työlainsäädäntö
▶ ~ standards	työelämän normit, työnormit, työehdot
laid down [in]	(esim. laissa) vahvistettu/säädetty/määrätty, (myös esim. lain) mukaisesti
▶ provisions ~ by law, regulation or administrative action	lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset
land and buildings	kiinteä omaisuus; maa-alueet ja rakennukset
later	
▶ not ~ than	viimeistään
latest	
▶ at the ~	viimeistään
launch (v.)	• aloittaa, käynnistää • ottaa käyttöön, panna käyntiin • laukaista (esim. ohjus), lähettää, laskea vesille • (tal.) tuoda markkinoille, julkistaa, laskea liikkeelle
law	laki, oikeus, lainsäädäntö
▶ ~ and order	yleinen järjestys, laki ja järjestys
▶ ~s and regulations	lait ja määräykset, lait ja asetukset, säädökset ja määräykset
▶ ~s, regulations or administrative provisions	lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset
law enforcement	• lainvalvonta • lain noudattamisen valvonta
▶ ~ body, ~ authority, ~ agency	lainvalvontaelin; lainvalvontaviranomainen
lawyer linguist , ks. <i>legal/</i> <i>linguistic expert</i>	

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

leader	johtaja
▶ EU ~s	EU-johtajat
leadership	johto, johtaja, johtajuus, johtaminen, johtoasema
▶ under sb's ~	jkn johdolla
legal	laillinen, oikeudellinen, oikeus-
▶ ~ act	säädös, oikeustoimi
▶ ~ act of the Union	unionin säädös
▶ ~ basis	oikeusperusta, oikeudellinen perusta
▶ ~/linguistic expert	lingvistijuristi, oikeus- ja kieliasiantuntija
▶ ~ person	oikeushenkilö, juridinen henkilö
	Vrt. <i>natural person</i> .
Legal Service	oikeudellinen yksikkö
▶ the Council ~	neuvoston oikeudellinen yksikkö
legible	luettavissa, helposti luettava; selkeä, selvä
	Vrt. <i>readable</i> .
legislative	lainsäädäntö-, lakiasäättävä, lainsäädännöllinen
▶ ~ act	lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävä säädös; säädös
▶ ~ part	säädösosa, lainsäädäntöosa, artiklaosa
▶ delegation of ~ powers	säädösvallan siirto
▶ ~ deliberation	lainsäädäntökäsittely
▶ non-~ activities	muut kuin lainsäädäntöasiat
▶ ~ power	lainsäädäntövalta
legitimate	- laillinen, lainmukainen - legitiimi, oikeutettu, oikea, varsinainen, perusteltu
leverage (s.)	- vipuvaikutus, vivutus; (tal.) velkaantuneisuus, velkaantumisen vipuvaikutus - voima, vaikutus[valta], vipuvoima, nostovoima
leverage (v.)	levittää, hyödyntää, lisätä, vahvistaa, tukea, pyrkiä, vivuttaa
liability	- vastuu, vastuuvollisuus, sitoumus, velvollisuus, velvoite, (oik.) syyntakeisuus - alttius, taipumus, pyrkimys

liable	olla vastuussa, maksu-/korvausvelvollinen; (esim. <i>person liable for payment of tax</i> = veronmaksuvelvollinen)
▶ ~ for [sth]	
▶ ~ to [do sth] (= likely to do sth)	todennäköisesti, luultavasti [tekee jtk], olla omiaan
▶ ~ to [sth]	- vastuunalainen, vastuullinen, velvollinen (tekemään jtk), jnk alainen (esim. <i>to income tax</i>) - taipuvainen, altis
liaise with	- olla yhteydessä, ottaa yhteyttä, luoda yhteyksiä, pitää yhteyttä - tehdä yhteistyötä, työskennellä jkn kanssa
liaison	
▶ in ~ with	yhteistyössä jkn kanssa
liberalisation	(esim. markkinoiden) vapauttaminen, liberalisointi Vrt. <i>deregulation</i> .
life sentence	elinkautinen vankeusrangaistus, elinkautinen rangaistus
light	
▶ in the ~ of	pohjalta, perusteella, yhteydessä, ottaen huomioon, jnk valossa Huom: Useasti sujuvampaa kääntää käyttäen koska-sivulausetta.
limits	
▶ within the ~ of	rajoissa, mukaisesti, yhteydessä, puitteissa, (joskus) noudattaen
line [to take]	kanta, näkemys, suuntaviiva, (noudatettava) linja, strategia, toimintamalli; neuvottelulinja/-kanta
▶ bring into ~ with	saattaa yhdenmukaiseksi, saattaa vastaamaan, mukauttaa, saattaa jnk mukaiseksi
▶ in ~ with	mukaisesti
list of "A" items	A-kohtien luettelo

M

machinery	koneisto, koneet ja laitteet, mekanismi, (kuv.) järjestelmä, systeemi
mainstream (adj.)	• yleis-, yleinen, ensisijainen, valta- (esim. -suuntaus), tavanomainen, tavallinen • valtavirtaa edustava, hallitseva, oikeana pidetty, yleisesti hyväksytty
mainstream (s.)	valtavirtaus, valtavirta-; yleinen/vallitseva suuntaus
mainstream (v.)	valtavirtaistaa, olla osa, ottaa huomioon (esim. politiikassa), sisällyttää
mainstreaming	valtavirtaistaminen, läpäisyperiaate, (esim. tietyn näkökulman) sisällyttäminen, huomioon ottaminen (päättöksenteossa/ politiikassa)
maintain	pitää voimassa/yllä, ylläpitää, säilyttää; noudattaa; kannattaa, tukea, puolustaa; pysyä
▶ ~ a reservation, ks. <i>reservation</i>	enemmistö
majority	
▶ qualified ~	määräenemmistö
▶ qualified ~ voting (QMV)	määräenemmistöpäätös, määräenemmistöpäättöksenteko; määräenemmistöäänestys
▶ required ~	vaadittu enemmistö
▶ simple ~	yksinkertainen enemmistö

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

management	hallinto, hallinta, hallinnointi, hoito, johtaminen, johto, käsittely
▶ ~ and labour	työmarkkinaosapuolet, työnantajat ja työntekijät
▶ eco-~	ympäristöasioiden hallinta
▶ crisis ~	kriisinhallinta
▶ forest ~	metsänhoito
▶ land ~	maankäyttö, maankäytön suunnittelu, maanhallinta
▶ noise ~	melunhallinta
▶ ~ of resources	resurssienhallinta, resurssien hallinnointi, resurssinohjaus; (~ of fishery resources) kalavarojen hoito
▶ quality ~	laadunhallinta, laadunvalvonta, laatujohtaminen
▶ waste ~	jätehuolto
managerial post	johtava asema, johtotehtävä, johtotason paikka, esimiesasema
mandate (s.)	toimeksianto, tehtävä, valtakirja, valtuutus, valtuus, toimikausi, mandaatti, toimintaohje
▶ negotiating ~	neuvotteluvaltuutus, neuvotteluvaltuudet
mandatory	• velvoittava, sitova (esim. säädös, määräaika) • pakollinen (esim. vaatimus)
margin	
▶ in the ~ of	jnk yhteydessä
▶ in the ~s of the Council	neuvoston istunnon yhteydessä
▶ ~ of appreciation	harkintavalta, harkintamarginaali, harkinnanvara
market (s.)	markkinat
▶ internal ~	sisämarkkinat
▶ place on the ~	saattaa markkinoille, tuoda markkinoille, markkinoida Vrt. <i>market</i> (v.)
▶ single ~	sisämarkkinat
▶ single ~ programme	sisämarkkinaohjelma
market (v.)	• saattaa markkinoille, tuoda markkinoille (vrt. <i>place on the market</i>) • käydä kauppaa, myydä • markkinoida
▶ ~ing	markkinointi, kaupan pitäminen, myynti

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

meaning

- ▶ within the ~ of
 - jssak tarkoitetulla tavalla
 - mukaan, mukaisesti
-

means

- ▶ by ~ of
- keino(t), väline, mahdollisuus; varat
avulla, -lla/-llä, mukaisesti, kautta
-

measure

- (oik.) toimenpide, toimi (erityisesti verbien *take* ja *adopt* yhteydessä)
 - (oik.) säädös, laki, lakiesitys, säännös, oikeustoimi
 - (yl.) toimenpide
 - mitta [yksikkö], mittaus, mittakaava, aste, määrä, laajuus, kohtuus, raja
-

mechanism

mekanismi, koneisto, laite, laitteisto; järjestely, järjestelmä, väline

media

- ▶ accreditation of the ~
 - ▶ ~ advisory
 - ▶ ~ information
- media, tiedotusvälineet (vrt. *press*)
median akkreditointi, tiedotusvälineiden akkreditointi
mediatiedote
tietoa medialle
-

meet

- ▶ ~ a challenge
 - ▶ ~ a need
 - ▶ ~ a request
 - ▶ ~ a requirement
 - ▶ ~ing within the Council
 - ▶ the representatives of the Governments of the Member States ~ing within the Council
- vastata/tarttua haasteeseen, kohdata haaste
vastata tarpeeseen, tyydyttää/täyttää/kattaa tarve
toteuttaa/täyttää pyyntö, noudattaa pyyntöä
täyttää vaatimus
neuvostossa kokoontuneet
neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajat
-

meeting of the Council

neuvoston istunto
Vrt. *Council*.

member

- ▶ ~ of the Commission
 - ▶ ~ of Coreper
 - ▶ ~ of the Council
 - ▶ ~ of the EP, MEP
- jäsen; varsinainen jäsen
komission jäsen
Vrt. *commissioner*.
pysyvien edustajien komitean jäsen, Coreperin jäsen
neuvoston jäsen
Euroopan parlamentin jäsen, europarlamentaarikko
-

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

membership	• jäsenyys • jäsenmäärä, jäsenet
member state	jäsenvaltio, jäsenmaa
memorandum	muistio, pöytäkirja
▶ ~ of understanding	yhteistyömuistio, yhteistyöpöytäkirja, yhteisymmärryspöytäkirja
▶ explanatory ~	perustelut
MEP <i>ks. member</i>	
mind	
▶ bearing in ~	ottaa huomioon, pitää mielessä, muistaa
minority	vähemmistö
▶ blocking ~	määrävähemmistö
minutes	pöytäkirja
▶ adopt the ~	hyväksyä pöytäkirja
▶ enter in/into the ~	merkitä/lisätä pöytäkirjaan
▶ record (v.) in the ~	merkitä pöytäkirjaan
▶ statement for entry in the ~	pöytäkirjaan merkittävä lausuma
misrepresent	esittää väärin/väärässä valossa, vääristää, vääristellä, antaa väärä/vääristynyt kuva; väärentää
mission	• asia, tehtävä, toiminta, operaatio, (virka-/työ-)matka, (esim. tarkastus-)käynti, vierailu • valtuuskunta, lähetystö, (ulkomaan-)edustusto, edustus
▶ civilian ~	siviilioperaatio
mitigate	hillitä, lieventää, lievittää; vähentää, pienentää, alentaa
mitigation	hillintä, hillitseminen, lieventäminen (esim. rangaistuksen), lievitys; vähentäminen, vaimentaminen, alentaminen; rajoittaminen, hallinta; (joskus) torjunta
▶ climate change ~	ilmastonmuutoksen hillintä
▶ risk ~ measures	riskinhallintatoimenpiteet
modify	muuttaa, mukauttaa, muuntaa, muokata, modifioida

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

modification

- a proposed ~ (yl.) ehdotettu muutos, muutosehdotus
Vrt. *amendment*.
-

modus operandi toimintatapa

modus vivendi yhteistoimintatapa, modus vivendi

momentum vauhti, liikemäärä, impulssi, voima, liikevoima, momentti;
mahdollisuus, kehitys, tilaus; edellytys, tuki; aikomus

- give ~ to vauhdittaa, antaa pontta, parantaa, herättää, edistää
-

monitor (v.) seurata, valvoa, tarkkailla; huolehtia

motion

- of its own ~ omasta aloitteestaan, oma-aloitteisesti; (myös) viran
puolesta
-

MoU, ks. *memorandum
of understanding*

movement

- free ~ of (esim. tavaroiden, henkilöiden, palvelujen, pääoman) vapaa
liikkuvuus
-

**multiannual financial
framework, MFF** monivuotinen rahoituskehys

multilateral monenvälinen (vrt. *bilateral*)

multidisciplinary monitieteellinen, monitieteinen, monialainen,
poikkitieteellinen

mutatis mutandis soveltuvin osin

mutual

- molemminpuolinen, keskinäinen, vastavuoroinen
 - yhteinen
- by ~ agreement yhteisellä/keskinäisellä sopimuksella,
yhteisymmärryksessä, yhteisesti sovittavana/sovittuna,
yhteisestä/keskinäisestä sopimuksesta
- ~ concessions molemminpuoliset/vastavuoroiset/keskinäiset
myönnytykset
- ~ interest yhteinen etu, molempia osapuolia kiinnostava
- ~ legal assistance keskinäinen/vastavuoroinen oikeusapu
- ~ relationship keskinäinen suhde
-

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

N

national (s.)	kansalainen
nationality	• kansalaisuus (jäsenyys valtiossa) • kansallisuus (kuuluminen jhk kansaan)
natural person	fyysinen/luonnollinen henkilö Vrt. <i>legal person</i> .
NB/Nota bene	• Huom. • Huom.! • Huom.:
No. Cion prop.	Kom. ehd. nro (asiakirjan kansilehdellä)
No. prev. doc.	Ed. asiak. nro (asiakirjan kansilehdellä)
necessary	tarpeellinen, välttämätön
▶ as ~	tarpeen mukaan
▶ if ~	tarvittaessa, jos se on tarpeen/välttämätöntä
▶ it is ~ that	on tarpeen/välttämätöntä, että
	Huom. Usein korvattavissa rakenteella on tehtävä.
need (s.)	tarve
▶ if ~ be	tarvittaessa
need (v.)	on tehtävä, on tarpeen tehdä
negotiate	• (itr.) neuvotella jstak • (tr.) neuvotella jk (esim. sopimus)
neighbourhood	naapurusto; lähialue
▶ Eastern ~	itäinen naapurusto
▶ ~ policy	naapuruuspolitiikka
▶ Southern ~	eteläinen naapurusto
nominate	nimetä Vrt. <i>appoint, designate</i>
non-compliance	noudattamatta jättäminen; vaatimustenvastaisuus

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

non-governmental organisation (NGO)	• (säädöksissä) valtio(i)sta riippumaton järjestö • (yl.) kansalaisjärjestö, NGO
non-majority	vähemmistö-; joka ei kuulu enemmistöön
non-paper	epävirallinen asiakirja
notably	• (säädöksissä) erityisesti • (yl.) varsinkin, etenkin Huom. <i>notably</i> ei tarkoita "muun muassa" toisin kuin ranskan <i>notamment</i>. Vrt. in <i>particular/particularly</i> kohdassa <i>particular</i>.
note (s.)	ilmoitus (asiakirjan kansilehdellä)
▶ A item ~	Ilmoitus: A-kohta (otsikossa), A-kohtaa koskeva ilmoitus (tekstissä)
▶ B item ~	Ilmoitus: B-kohta (otsikossa), B-kohtaa koskeva ilmoitus (tekstissä)
▶ cover ~	saate
▶ explanatory ~	selittävä huomautus, selitys, huomautus
▶ forwarding ~	saate
▶ information ~	ilmoitus
▶ introductory ~	saate
▶ I item ~	Ilmoitus: I-kohta (otsikossa), I-kohtaa koskeva ilmoitus (tekstissä)
▶ II item ~	Ilmoitus: II-kohta (otsikossa), II-kohtaa koskeva ilmoitus (tekstissä)
▶ I/A item ~	Ilmoitus: I/A-kohta (otsikossa), I/A-kohtaa koskeva ilmoitus (tekstissä)
▶ presidency ~	puheenjohtajavaltion ilmoitus
▶ transmission ~	saate
▶ verbal ~	verbaalinootti
▶ take ~ of	panna merkille, todeta
note (v.)	todeta, panna merkille
▶ ~ with satisfaction	panna tyytyväisenä merkille
▶ ~ with interest	panna kiinnostuneena/kiinnostuksella/mielenkiinnolla merkille
notice (s.)	
▶ ~ of meeting	kokouskutsu (usein otsikossa)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

notify	• (oik.) antaa tiedoksi • ilmoittaa
► ~ied body	ilmoitettu laitos
notification	• ilmoitus • (oik.) tiedoksianto
► ~ letter	tiedoksiantokirje
notwithstanding	• (säädöksissä) sen estämättä, mitä ... säädetään/määrätään (esim. sen estämättä, mitä 5 artiklassa säädetään) • (yl.) huolimatta jstak
null and void	mitätön

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

O

objective (s.)	tavoite (esim. artiklan otsikossa)
▶ primary ~	päättavoite, ensisijainen tavoite, tärkein tavoite
observation	• huomautus (esim. valtuuskuntien, jäsenvaltioiden) • (yl.) huomio, havainto • (EU:n tilintarkastustuomioistuin) havainnointi
observatory	seurantakeskus (esim. eri alojen laitosten nimissä)
obtain	saada (esim. hyväksyntä); hankkia
Official Journal of the European Union (OJ)	Euroopan unionin virallinen lehti (EUVL) ennen 1.2.2003 Euroopan yhteisöjen virallinen lehti (EYVL)
offset (v.)	kompensoida, korvata, kuitata
OJ , ks. <i>Official Journal of the European Union</i>	EUVL
open	
▶ ~ for signature	avoinna allekirjoittamista varten
operate	• toimia, olla toiminnassa • käyttää, ajaa, liikennöidä • johtaa, hoitaa (esim. yritystä)
operation	• toiminta, toiminto • (tal.) operaatio, toimi • (sot.) operaatio
▶ crisis management ~	kriisinhallintaoperaatio
▶ military ~	sotilasoperaatio
operational	• (vars. sot.) operatiivinen • toiminnallinen, toiminta- • toimintakuntoinen, toimintavalmis
▶ ~ part	(säädöksen) artiklaosa

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

operative	• operatiivinen • toimiva, toiminnassa/käytössä oleva • voimassa oleva ▶ become ~ tulla voimaan ▶ ~ part (säädöksen) artiklaosa
operator	operaattori, toiminnanharjoittaja
opinion	lausunto
▶ deliver a negative ~	antaa kielteinen lausunto
▶ express one's ~	ilmaista näkemyksensä/kantansa/mielipiteensä
▶ give a favourable ~	antaa puoltava lausunto
▶ ~ of the Legal Service	oikeudellisen yksikön kannanotto
▶ submit/deliver an ~	antaa lausunto
oppose	
▶ be ~d to	vastustaa
optional	valinnainen, vaihtoehtoinen, vapaaehtoinen
opt out (s.)	osallistumattomuus, ulkopuolelle jättäytyminen
▶ ~ clause	osallistumattomuus[lauseke], opt-out-lauseke
opt out (v.)	olla osallistumatta, jättäytyä ulkopuolelle
organic	• orgaaninen, eloperäinen • (tal.) orgaaninen, sisäinen (esim. yrityksen kasvusta) • (maat.) luonnonmukainen, luomu-
organisation	• organisaatio, järjestö • organisointi, järjestäminen (esim. kokouksen, konferenssin) • rakenne
originate	olla peräisin
▶ ~ing in	(jstak maasta) peräisin oleva (tuote)
otherwise	• toisin • muuten, muutoin, muussa tapauksessa ▶ unless ~ stated jollei toisin säädetä
outcome	
▶ ~ of proceedings	yhteenvedo asian käsittelystä (otsikossa)
▶ ~ of the Council meeting	neuvoston istunnon tulokset
▶ ~ of the examination	(yl.) käsittelyn/tarkastelun tulokset

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

outline (v.)	hahmotella, esittää pääpiirteittäin, tehdä yhteenveto, luoda [yleis]katsaus
output	tuotos, tuotanto
outreach	• tavoitavuus, saavuttavuus • yhteys (esim. <i>through broad outreach</i> – pitämällä tiiviisti yhteyttä)
▶ ~ [activity]	• etsivä toiminta/kenttätö (esim. sosiaalityössä) • yhteystoiminta, tavoitava työ/toiminta • valistustoiminta, tiedotustoiminta • tuki
outstanding	• ratkaisematon (esim. ongelma) • jäljellä oleva (esim. velka) • hoitamaton, tekemätön (esim. työ, tehtävä) • (yl.) huomattava, merkittävä
▶ of ~ importance	(yl.) erityisen tärkeä/merkittävä
▶ ~ questions	ratkaisematta/jäljellä olevat kysymykset
over and above	jnk lisäksi
overseas	
▶ ~ countries and territories	merentakaiset maat ja alueet
ownership	• omistus, omistusoikeus • omavastuullisuus, omistajuus (kehityspolitiikassa) • sitoutuminen

P

panel	• paneelikeskustelu, paneeli • raati
pan-European	yleiseurooppalainen
paper	asiakirja
▶ discussion ~	• tausta-asiakirja • pohdinta-/keskustelu-/pohja-asiakirja, muistio
▶ green ~	vihreä kirja
▶ position ~	kanta, kannanotto
▶ white ~	valkoinen kirja
▶ working ~	valmisteluasiakirja
paragraph	• kohta (säädöksen artiklaosassa) • kappale (säädöksen johdanto-osassa)
part-financing	osarahoitus Vrt. <i>co-financing</i> .
particular	erityinen
▶ in ~, ~ly	(säädöksissä) erityisesti; (yl.) varsinkin, etenkin Vrt. <i>notably</i> .
partner	kumppani
▶ ~ country	kumppanimaa
partnership	kumppanuus
▶ Eastern ~	itäinen kumppanuus
part-session	istuntojakso (EP)
party	• puolue • (oik.) osapuoli Ks. myös <i>working party</i> .
▶ contracting ~	sopimuspuoli
▶ high contracting ~ies	korkeat sopimuspuolet
▶ interested ~	asianomainen osapuoli
▶ ~ to an agreement	sopimuspuoli

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

payment	maksu
▶ direct ~	(maat.) suora tuki
peer	kollegat, samassa asemassa/tilanteessa olevat henkilöt, vertais-
▶ ~ assessment/evaluation, ks. ~ review	
▶ ~ group	vertaisryhmä
▶ ~ learning [activity]	vertaisoppiminen
▶ ~ pressure	vertaispaine
▶ ~ review	vertaisarviointi
▶ ~to~ network	vertaisverkosto; (tietotekn.) vertaisverkko
penal code	rikoslaki
penalty	seuraamus; rangaistus, sakko Ks. <i>sanction</i> .
pending (adj.)	• avoin, ratkaisematon, ratkaisematta oleva • vireillä/käsiteltävänä oleva • tulossa oleva, odotettavissa oleva
pending sth	
▶ ~ adoption of the proposal	kunnes ehdotus hyväksytään
▶ ~ such changes	ennen muutosten tekemistä
▶ ~ the entry into force of the Agreement	sopimuksen voimaantuloon asti
▶ ~ the negotiations	neuvottelujen aikana
▶ ~ the next meeting	seuraavaa kokousta odotettaessa
people	• kansa, kansakunta • ihmiset
performance	• suorituskky, suoritus • (esim. taloudellinen) tulos • (esim. yrityksen) tulokunto
period of time	
▶ over a ~	tietyn ajan kuluessa, tietyinä aikana, tietyllä ajanjaksolla

Permanent Representatives Committee (Coreper)	pysyvien edustajien komitea (Coreper)
perspective	
▶ European ~	eurooppalainen tulevaisuus
▶ from this ~	tästä näkökulmasta, tältä kannalta
▶ ~ [on sth]	näkymä, näkökanta, asennoituminen
▶ ~s	näkymät
pertinent	asiaankuuluva, asianmukainen, olennainen
petition (v.)	
▶ ~ the EP	vedota Euroopan parlamenttiin
phase in	ottaa vähitellen/vaiheittain/asteittain käyttöön
phase out	poistaa vähitellen/vaiheittain/asteittain käytöstä
philosophy	
▶ general ~	yleiset periaatteet, yleinen ajatusmalli
pillar	pilari
pivotal	keskeinen, ratkaiseva
pleased with	on tyytyväinen, pitää myönteisenä, suhtautuu myönteisesti
plenary	täysistunto (EP)
▶ ~ assembly	täysistunto (komiteat)
▶ ~ part-session	istuntojakso (EP) Vrt. <i>part-session</i> ja <i>session</i>
▶ ~ session	täysistunto (EP, komiteat) (= <i>plenary sitting</i> , EP) Vrt. <i>session</i> .
plenipotentiary	täysivaltainen edustaja
p.m./P.M. (= pour mémoire)	p.m., pro memoria
podcast	podcast, podcast-lähetys
point (s.)	• (kohdan tai alakohdan) alakohta (säädöksissä) • kohta (suosituksissa, päätöslauselmissa, julistuksissa)

policy	• politiikka, politiikan ala, politiikkalohko • politiikka, toimintapolitiikka, toimintalinja
▶ development ~	kehityspolitiikka
▶ public ~	• yleinen järjestys (= <i>public order</i>) • hallituksen politiikka
political agreement	poliittinen yhteisymmärrys
pool (v.)	
▶ ~ efforts	yhdistää voimansa
▶ ~ experience	vaihtaa/koota yhteen kokemuksia, yhdistää kokemukset
▶ ~ resources	yhdistää resurssit/voimavarat
pool of experts	asiantuntijapooli; asiantuntijajoukko, asiantuntijat
population	• väestö, väestöryhmä • [eläin]populaatio
position (s.)	• kanta • asema (esim. pöytäkirja Tanskan asemasta)
▶ be in a ~ to	pystyä, olla mahdollisuus tehdä jtk
▶ dominant ~	määräävä asema (markkinoilla)
▶ budgetary ~	talousarviotilanne, julkisen talouden rahoitusasema
▶ reserve one's ~	ilmoittaa kantansa myöhemmin; pidättäytyä ilmaisemasta kantaansa
positive	• positiivinen, myönteinen • päättäväinen, selkeä, varma
▶ ~ action	positiivinen erityiskohtelu, positiiviset erityistoimet
▶ ~ discrimination	positiivinen syrjintä
power[s]	• valta, toimivalta, valtuudet, toimivaltuudet • kyky • (yks.) voima, energia, teho
practice	käytäntö
▶ best ~	paras käytäntö, paras toimintatapa (usein mon.)
preamble (to an act)	(säädöksen) johdanto-osa
preclude	sulkea pois, estää
precondition	edellytys, ennakkoehto

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

preference	etusija
▶ Generalised System of ~s (GSP)	yleinen tullietuusjärjestelmä (GSP)
▶ tariff ~	tullietuus, tullietuuskohtelu
▶ Union ~	unionin etuuskohtelu
prejudice (s.)	
▶ without ~ to	sanotun/tämän kuitenkaan rajoittamatta (esim. jonkin soveltamista)
prejudice (v.)	• vahingoittaa, haitata, heikentää • vaikuttaa, tehdä ennakkoluuloiseksi
premise	edellytys, olettaus, lähtökohta
▶ ~s	tilat
prepare	valmistella; laatia
preparedness	valmius, varautuminen
▶ disaster ~	katastrofivalmius
▶ pandemic ~	pandemiavalmius, pandemiaan varautuminen
prerogative	oikeus, erioikeus, etuoikeus
▶ institutional ~s	institutionaaliset oikeudet
presentation	esittely, esitys, alustus
▶ ~ by the Commission	komissio esittelee (esityslistoissa)
▶ ~ by the Commission and exchange of views	komission alustus ja keskustelu (esityslistoissa)
presidency	• puheenjohtajuus, puheenjohtajakausi • puheenjohtajavaltio (esim. puheenjohtajavaltio Suomi), puheenjohtaja
▶ hold the ~	hoitaa puheenjohtajuutta
president	• puheenjohtaja (EU:n neuvosto, Eurooppa-neuvosto, Euroopan komissio) • puheenjohtaja, puhemies (EP) • presidentti (tuomioistuimet)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

press	lehdistö, media, tiedotusvälineet (vrt. <i>media</i>)
▶ ~ pack	lehdistöpaketti
▶ ~ release	lehdistötiedote
▶ ~ remarks	kommentit lehdistölle
▶ ~ statement	lausunto lehdistölle
prevail	
▶ ~ing	vallitseva
▶ ~ on	taivutella, suostutella, vakuuttaa
▶ ~ over	voittaa, mennä edelle, painaa enemmän kuin
prima facie	ensi arviolta, alustava[sti]; (myös vars. yhdyssanoissa) <i>prima facie</i> (esim. <i>prima facie</i> -näyttö)
prioritise	antaa etusija, asettaa etusijalle/jnk edelle; priorisoida, asettaa tärkeysjärjestykseen
priority	etusija, prioriteetti; ensisijainen kysymys/tavoite, painopiste
▶ ~ area	prioriteettiala, ensisijainen ala
▶ ~ies of the Presidency	puheenjohtaja[valtio]n prioriteetit
▶ ~ shall be given to	etusija on annettava, etusijalle on asetettava, ensisijaisesti huomioon otetaan
▶ ~ treatment	etusijalle asettaminen, käsittely ensisijaisena [asiana]
proactive	proaktiivinen, ennakoiva, ennalta varautuva
procedural	• menettely-, menettelyllinen • prosessioikeudellinen, oikeudenkäyntimenettelyyn liittyvä
▶ ~ decision	menettelyä koskeva päätös
▶ ~ rule	menettelysääntö
procedure	menettely
▶ decision ~	päätöksentekomenettely, päätösmenettely
▶ questions of ~	menettelytapakysymykset
▶ rules of ~	työjärjestys
▶ written ~	kirjallinen menettely

proceedings	• [oikeudellinen] menettely, oikeudenkäynti • käsittely • työskentely ▶ criminal ~ rikosoikeudellinen menettely, rikosoikeudenkäynti ▶ outcome of ~ yhteenveto asian käsittelystä (otsikossa); käsittelyn/tarkastelun tulokset ▶ committee ~, ~ of a committee komiteatyöskentely, komitean työskentely, komiteakäsittely
productive	tuottoisa, tuottava, tuloksellinen
programme	ohjelma, suunnitelma
▶ indicative ~	(kokouksen) alustava ohjelma
▶ legislative ~	lainsäädäntöohjelma
progress (s.)	edistys, edistyminen, eteneminen, kehitys
▶ in ~	kesken, meneillään
▶ make ~	edistyä, mennä eteenpäin
▶ ~ of negotiations	neuvottelujen edistyminen/tilanne
▶ ~ report	tilanneselvitys (EU:n neuvosto)
progress (tr.)	edetä, edistää [asiaa]
progressive	• asteittainen, vaiheittainen, vähittäinen, progressiivinen • edistyksellinen
progressively	asteittain, vaiheittain
promote	• edistää, tukea • ylentää
prompt (a.)	pikainen, ripeä, nopea, välitön
prompt (v.)	
▶ ~ sb [to]	antaa hlölle sysäys jhk, kannustaa hlöä tekemään jtak
▶ ~ sth	saada aikaan jtak, aiheuttaa, käynnistää tai tukea jtak
proof	todiste, näyttö
▶ provide ~	esittää näyttöä/todisteita, osoittaa jtak
proportionate [to]	oikeasuhteinen, oikeassa suhteessa jhk

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

proposal	ehdotus
▶ on a ~ from	jkn ehdotuksesta, ehdotuksen perusteella
pro rata	
▶ on a ~ basis	määräsuhteessa, suhteutetusti
▶ ~ temporis	suhteutettuna aikaan
protection	suojaus
▶ civil ~	pelastuspalvelu, pelastustoiminta
▶ social ~	sosiaalinen suojaus
provide	• antaa, tarjota • säätää (säädöksissä), määrätä (sopimuksissa), todeta
▶ ~ against	varautua jhk, suojella/suojautua jltak, ehkäistä, kieltää
▶ ~ for	• sallia, tehdä mahdolliseksi, edellyttää • huolehtia, ottaa huomioon
▶ the recital ~s that	johdanto-osan kappaleessa todetaan, että
▶ the Regulation ~s that	asetuksessa säädetään, että
▶ the Treaty ~s that	perussopimuksessa määrätään, että
provision	• säännös (säädöksissä), määräys (sopimuksissa) • lauseke • varaus (tilinpäätösstandardit)
▶ basic ~s	perussäännökset/-määräykset
▶ common ~s	yhteiset säännökset/määräykset
▶ legal ~	säännös
▶ ~ of services	palvelujen tarjoaminen
provisional	väliaikainen, alustava
▶ ~ agenda	esityslistaehdotus
▶ ~ commitments	alustavat maksusitoumukset
▶ ~ duty	väliaikainen tulli
proviso	edellytys
▶ with the ~ that	edellyttäen, että...

public (adj.)	• julkinen • kansan- • yleinen
▶ ~ debate	julkinen keskustelu (EU:n neuvosto)
▶ ~ health	kansanterveys
▶ ~ interest	yleinen etu
▶ ~ policy, ~ order	yleinen järjestys
▶ ~ procurement	julkinen hankinta, hankinta
▶ ~ register	julkinen rekisteri, julkinen asiakirjarekisteri
▶ ~ session	julkinen istunto (EU:n neuvosto)
public (s.)	yleisö
▶ general ~	suuri yleisö
publicise	julkistaa, julkaista, mainostaa, tehdä tunnetuksi
publicity	julkisuus, mainonta, markkinointi, tunnetuksi tekeminen
purpose	tarkoitus
▶ for the ~s of this Directive	tätä direktiiviä sovellettaessa; tämän direktiivin tarkoituksiin; tämän direktiivin mukainen
▶ For the ~s of this Directive[, the following definitions shall apply]:	Tässä direktiivissä tarkoitetaan (ennen määritelmäluetteloa)
▶ for the ~[s] set out	jssak esitettyihin/tarkoitettuihin tarkoituksiin
pursuant to	nojalla, mukaan
pursue	
▶ ~ activities	harjoittaa toimintaa
▶ ~ an objective	pyrkii tavoitteeseen

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

Q

qualification	• tutkinto, tutkintotodistus • hyväksyntä • pätevyys, kelpoisuus
qualified	• pätevä • varauksellinen
▶ ~ majority	määräenemmistö
▶ ~ opinion	varauman sisältävä lausunto
qualify (itr.)	täyttää vaatimukset
quality assurance	laadunvarmistus
query (v.)	• pyytää, tiedustella • tehdä kyselyjä/hakuja (esim. tietokantaan) • saattaa kyseenalaiseksi
question	kysymys
▶ oral ~, ~ for oral answer	suullinen kysymys, suullisesti vastattava kysymys (EP)
▶ the problem in ~	kyseinen/mainittu ongelma
▶ written ~, ~ for written answer	kirjallinen kysymys, kirjallisesti vastattava kysymys (EP)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

R

R&D	T&K (= tutkimus ja kehitys)
R[&]TD	TTK (= tutkimus ja teknologian kehittäminen)
rapporteur	• esittelijä (esim. EP:n mietinnön) • raporttija (esim. YK:n erityisraporttija)
rate	taso, aste, kanta, prosentti
▶ birth ~	syntyvyys
▶ employment ~	työllisyysaste
▶ exchange ~	valuuttakurssi, vaihtokurssi
▶ inflation ~	inflaatiovauhti, inflaatioaste
▶ interest ~	korko, korkotaso, korkokanta
▶ tax ~	verokanta
reach	
▶ ~ an agreement	päästä yhteisymmärrykseen
▶ ~ a general approach	muodostaa/saada aikaan yleisnäkemys
readable	• luettava, luettavissa - Vrt. <i>legible</i>. • sujuvasti kirjoitettu
reading	käsittely (esim. EP)
▶ first ~	ensimmäinen käsittely
▶ second ~	toinen käsittely
reaffirm	vahvistaa, vakuuttaa uudelleen
▶ ~ one's commitment	vahvistaa sitoutumisensa, vahvistaa sitoutuvansa
reasoned	perusteltu (esim. lausunto, pyyntö)
rebound (s.)	(tal.) elpyminen, kääntyminen kasvuun
▶ ~ effect	heijastusvaikutus, vastavaikutus
recall	palauttaa mieleen, muistuttaa
recast (s.)	uudelleenlaadittu (säädöksen otsikossa), uudelleenlaatiminen

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

recast (v.)	laatia uudelleen
recently	äskettäin, hiljattain, viime aikoina
▶ more ~	sittemmin
▶ most ~	viimeksi
reciprocal	vastavuoroinen (esim. tunnustaminen), keskinäinen (esim. avunanto)
recital (= <i>whereas clause</i>)	johdanto-osan kappale (säädöksissä)
recognise	• todeta, katsoa • olla jtk mieltä; ottaa huomioon; myöntää • tunnustaa (esim. tuomio) • tunnistaa
▶ ~d	tunnustettu; hyväksytty
recognition	
▶ mutual ~	vastavuoroinen tunnustaminen
recommend	suositella, suosittaa; ehdottaa
▶ it is ~ed that	suositella/suosittaa, että; olla suositeltavaa
recommendation	suositus
▶ adopt a ~	hyväksyä suositus (EU:n neuvosto)
▶ make a ~	antaa suositus
reconcile	• sovittaa yhteen (esim. työ- ja perhe-elämä) • lähentää (esim. kantoja) • ratkaista (esim. ongelmia)
recourse	
▶ have ~ to	saattaa asia jnk tahon käsiteltäväksi
▶ have ~ to the remedies available under the law	käyttää lainsäädännössä säädettyjä oikeussuojakeinoja
red tape (s.)	byrokratia
refer	
▶ ~ someone to	ohjata, kehottaa (esim. tutustumaan asiakirjaan)
▶ ~ sth to	osoittaa, toimittaa, antaa asia käsiteltäväksi
▶ ~ to	viitata jhk; käsitellä jtk; koskea jtk

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

reference	viittaus
▶ make ~ to	viitata jhk; mainita jk
▶ with ~ to	jnk mukaisesti; jnk osalta; jssak yhteydessä; viitaten jhk
▶ without ~ to	ottamatta huomioon jtak; ilman yhteyttä jhk; riippumatta jstak
reflect	kuvastaa, ilmentää, vastata jtak; ottaa huomioon; edustaa
▶ ~ on	pohtia, harkita
reflection group	mietintäryhmä
regard	
▶ having ~ to	ottaa huomioon; kun otetaan huomioon
▶ with ~ to; as ~s	jnk osalta; jnk suhteen
registrar	kirjaaja (tuomioistuim); rekisterinpitäjä
regulate	säännellä
regulation	• asetus (EU) • sääntely • sääntö (YK:n talouskomissio)
▶ staff ~s	henkilöstösäännöt
regulatory	
▶ ~ body	sääntelyelin
▶ ~ committee	sääntelykomitea
▶ ~ framework	sääntelypuitteet, sääntelykehys
reinforce	vahvistaa, lujittaa; lisätä
reiterate	toistaa
▶ ~ one's deep/grave concern	ilmaista jälleen/toistaa syvä huolensa
▶ ~ one's firm commitment	toistaa olevansa vahvasti sitoutunut
reject	hylätä; vastustaa; kieltäytyä jstak
▶ ~ a common position	hylätä yhteinen kanta (EP)
relation	
▶ in ~ to	jhk liittyvä, jnk yhteydessä

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

relevant	merkityksellinen, asiaankuuluva, asianomainen, relevantti
remark	huomautus, huomio, kommentti
▶ concluding ~s	päätelmät, päätössanat, loppuhuomiot, päätöspuheenvuoro
remedy (s.)	(oik.) oikeussuojakeino; korjaava toimenpide; oikaisukeino
▶ right to an effective ~	oikeus tehokkasiin oikeussuojakeinoin
remedy (v.)	korjata; ratkaista; oikaista
remit (s.)	toimivalta; toimiala, tehtävänkuva, vastuualue
renewable	uusiutuva (esim. energia tai energialähde); joka voidaan uusia, jota voidaan jatkaa (esim. toimikausi)
renewal	• uusiminen, uudistaminen • jatkaminen
repeal	
▶ ~ a law/provision	kumota laki/säännös
▶ shall be ~ed	kumotaan
replace [A with/by B]	korvata jk jllak <i>Vrt. substitute [A for B]</i>
report	• kertomus, selvitys, raportti, muistio • mietintö (EP)
▶ interim ~	väliraportti
▶ progress ~	tilannekatsaus; edistymiskertomus (esim. liittymisasiossa)
representative	edustaja
▶ high ~	korkea edustaja, ulkoasiainedustaja (EU)
▶ permanent ~	pysyvä edustaja
request (s.)	pyyntö, hakemus
request (v.)	pyytää, hakea

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

reservation	varauma, varaus
▶ enter/express a ~	tehdä varauma
▶ general ~	yleisvarauma
▶ have a ~	olla varauma jhk
▶ lift/withdraw a ~	poistaa/peruuttaa varauma
▶ linguistic [scrutiny] ~	kielivarauma
▶ maintain/retain a ~	pitää voimassa varauma
▶ parliamentary [scrutiny] ~	parlamentaarinen [tarkastelu]varauma
▶ ~ pending scrutiny by parliament, ks. <i>parliamentary</i> ~	
▶ political ~	poliittinen varauma
▶ positive ~	myönteinen tarkasteluvarauma
▶ provisional/waiting ~	odotusvarauma
▶ scrutiny ~	tarkasteluvarauma
▶ substantive ~	asiavarauma
reside	• oleskella (= stay) • asua (= be resident in)
residence	• oleskelu (= stay) • asuinpaikka
resident in	olla kotipaikka jssak; asua jssak
resolution	päätöslauselma (EU); ratkaisu
▶ conflict ~	konfliktinratkaisu
▶ dispute ~	riitojenratkaisu, riitojen ratkaiseminen
▶ ~ group	kriisinratkaisun kohteena oleva konserni
▶ legislative ~	lainsäädäntöpäätöslauselma (EP)
respect (v.)	kunnioittaa, noudattaa, ottaa huomioon
▶ while ~ing	samalla, kun kunnioitetaan/noudatetaan...; samalla, kun otetaan huomioon...
response	vastaus; reaktio
▶ in ~ to	vastauksena jhk
▶ demand ~	kysyntäjousto

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

responsibility	vastuu, vastuullisuus; vastuualue; velvoite, tehtävä
▶ corporate social ~	yriytysten yhteiskuntavastuu; yritysten yhteiskunnallinen vastuu, yritys vastuu
restrictive	rajoittava
▶ ~ measure	rajoittava toimenpide, pakote
retain	säilyttää; (tal.) pidättää; pitää jssak; pitää hallussa; olla edelleen
retraining	uudelleen koulutus
review (s.)	arviointi, katsaus, arvio, tarkastelu, selonteko, selvitys, uudelleentarkastelu
▶ mid-term ~	väliarviointi, välitarkastelu
review (v.)	tarkastella, arvioida; tarkistaa
revise	tarkistaa, muuttaa
▶ ~d text	tarkistettu teksti
ring-fencing	kohdentaminen, varaaminen jhk tarkoitukseen
roadmap	etenemissuunnitelma
roundtable	kokoussalissa, kuvausmahdollisuus kokoussalissa, [video] kuvaa kokoussalista
rule (s.)	
▶ ~ of law	oikeussääntö, oikeusnormi, oikeusohje
▶ ~ of law [principle of the]	oikeusvaltio[periaate]
▶ ~s and regulations	säännöt
▶ ~s of procedure	työjärjestys
rule on (v.)	päättää, ratkaista
ruling	ratkaisu, päätös, tuomio
▶ give a preliminary ~	antaa ennakkoratkaisu

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

S

salute	arvostaa, ilmaista arvostuksensa, esittää tervehdyksensä, tervehtiä, kiittää
sanction	- seuraamus, sanktio, pakote - hyväksyminen, vahvistus (esim. <i>sanctioned by the rules</i> – säännöissä sallittu)
▶ autonomous ~	autonominen pakote
▶ impose a ~ on	määrätä seuraamus
▶ penalties and ~s	rangaistukset ja seuraamukset
satisfy	- täyttää (esim. vaatimukset); vastata (esim. kysyntään) - olla jnk mukainen
scene	
▶ on the international ~	maailmanlaajuisesti, kansainvälisellä tasolla, kansainvälisillä foorumeilla
scheme	järjestelmä, järjestely
science	tiede; luonnontiede
▶ life ~s	biotieteet
scope	soveltamisala, laajuus, ulottuvuus
scoreboard	tulostaulu
screening	seulonta, tarpeellisuusselvitys, seuranta, arviointi, esivalinta
▶ ~ of foreign investments	ulkomaisten sijoitusten seuranta
▶ ~ of the acquis	unionin säännösten analyyttinen tarkastelu
secondment	tilapäinen siirto muihin tehtäviin, palvelukseen määräaikaaisesti siirtäminen (esim. <i>seconded national expert</i> – kansallinen asiantuntija)
secrecy	
▶ banking ~	pankkisalaisuus
▶ commercial and industrial ~	liikesalaisuus
▶ professional ~	salassapitovelvollisuus, vaitiolovelvollisuus

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

section (s.)	• jakso (säädöksessä) • pääluokka (talousarviossa) • jaosto (komiteassa)
sector	ala, sektori
securities	arvopaperit
security of energy supply	energian huoltovarmuus, energian toimitusvarmuus, energiaturvallisuus Vrt. <i>energy security</i> .
see through	toteuttaa
self-employed person	itsenäinen ammatinharjoittaja
semester	
▶ European ~	eurooppalainen ohjausjakso
service (s.)	yksikkö, palvelu
▶ civil ~	julkishallinto
▶ Commission ~s	komission yksiköt
▶ customs ~	tullihallinto
▶ legal ~	oikeudellinen yksikkö
▶ medical ~s	terveydenhuolto, sairaanhoitopalvelut
▶ police ~	poliisi
▶ postal ~	postipalvelut
▶ public ~	julkinen palvelu, yleishyödyllinen palvelu, julkishallinto
session	istunto (neuvosto)
▶ ~ (EP)	istuntokausi (EP: jakautuu istuntojaksoihin – <i>part-sessions</i> – ja istuntoihin – <i>daily sittings</i>)
▶ in restricted ~	rajoitetussa kokoonpanossa
set out	sisältää, olla, vahvistaa, esittää, osoittaa, ilmoittaa
▶ ~ in (e.g. an Annex)	...joka on (esim. liitteessä), (liitteeseen) sisältyvät, (säännöksissä) vahvistetut
▶ as ~ in (e.g. a document)	esitetään (seuraavassa, seuraavasti); osoitettu, ilmoitettu
set up	perustaa, [säännöksen/lain] mukainen (<i>set up by</i>)
settle	• (tr.) maksaa (maksu), suorittaa (maksu), sopia (sopimus), ratkaista (riita) • (itr.) asettua (asumaan)
▶ ~ on	käyttää, toteuttaa (ohjeita), sopia (kompromissista), tottua jhk

settlement	• sopimus, ratkaisu, järjestely • (tal.) suoritus, maksu, toimitus, korvaus • asuttaminen, asutus
shall	• (säädöksen johdanto-osassa:) olisi (oltava, tehtävä jne.) • (säädöksen artiklaosassa:) on (oltava, tehtävä jne.) (jäsenvaltioiden velvoite); [indikatiivi] (on, tekee jne.) (komission tai muun EU:n elimen velvoite) ► ~ not Käännetään kielteisenä indikatiivina (esim. ei vaikuta) ► ~ only Käännetään indikatiivina ja yhteydestä riippuen lisätään ainoastaan, vasta (ajanmääreen kanssa).
shared	jaettu, yhteinen, yhteis-
short list (s.)	esivalintaluettelo (ehdokkaista), rajoitettu luettelo
should	• (säädöksen johdanto-osassa:) olisi (oltava, tehtävä jne.) • (säädöksen artiklaosassa:) on (oltava, tehtävä jne.)
show (v.)	näyttää, osoittaa
signatory	• allekirjoittaja • (oik.) allekirjoittanut
significant	• merkittävä, huomattava • merkitsevä, olennainen
significantly	merkittävästi
similar	samankaltainen, samanlainen, (jnk) kaltainen, vastaava
sine qua non [requirement]	välttämätön ehto, ehdoton edellytys
single	yksi, yksi-, yhtenäinen, yksinkertainen, yksittäis-
► ~ currency	yhtenäisvaluutta, yhteinen raha
► ~ institutional framework	yhteinen toimielinjärjestelmä
► ~ market	sisämarkkinat (engl. myös <i>internal market</i>)
► ~ parent	yksinhuoltaja, yksinhuoltajavanhempi
► ~ price system	yhtenäishintajärjestelmä
► ~ progress report	(sot.) yhdistetty tilanneselvitys
sitting	istunto (EP) Vrt. <i>part-session</i> ja <i>session</i>

skills	osaaminen, valmiudet, taidot, osaamis-
social	sosiaali-, sosiaalinen, työmarkkina-, yhteiskunnallinen (asema), yhteisö(talous), yhteiskunta(tieteet)
▶ ~ insurance	sosiaalivakuutus
▶ ~ partners	työmarkkinaosapuolet, työnantajat ja työntekijät
▶ ~ policy	sosiaalipolitiikka
▶ ~ security	sosiaaliturva
sole article	ainoa artikla
soon	pian
▶ as ~ as	kun, heti kun
sound (adj.)	• virheetön, hyväkuntoinen, terve • (ympäristön kannalta) järkevä, asianmukainen, hyväksyttävä • moitteeton, hyvä (hallinto)
specific	erityinen, erityis-, ominainen, ominais-, yksittäis-, määrätty
▶ more ~ally	tarkemmin sanoen, erityisesti
specify	määritellä; luokitella; tarkentaa, täsmentää
spell out	kuvailla, esittää
sphere	
▶ fall within the ~ of	kuulua jnk piiriin, kuulua jhk
▶ within the ~ of	jnk piirissä, jnk rajoissa, jhk kuuluva
stage	• aste, tila, vaihe • näyttämö
▶ at this ~	tässä vaiheessa
▶ global ~	maailma, maailmannäyttämö, maailmanlaajuisesti
stakeholder	sidosryhmä
stand to (+ infinitiivi)	todennäköisesti; on vaarassa, on vaara/riski, että ...
state of play/work	tilanne, tilannekatsaus

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

statement	lausuma, julkilausuma, lausunto
▶ ~ [by]	jnk lausuma, lausunto, julkilausuma Vrt. <i>declaration</i>
▶ financial ~	tilinpäätös, rahoitus selvitys
▶ ~ of case	kirjelmä
▶ ~ of the Council's reasons	neuvoston perustelut
▶ unilateral ~	yksipuolinen lausuma
stay (v.)	oleskella, pysyä (jonakin/jssak)
steering brief	tausta-asiakirja, taustapaperi, muistio
step	
▶ ~ up	tehostaa, lisätä
▶ in ~ with	sovitettu yhteen/yhdessä jnk kanssa
▶ take appropriate ~s	toteuttaa tarpeelliset/aiheelliset/asianmukaiset toimenpiteet
stock	
▶ take ~ of	arvioida, kartoittaa, tehdä tilannearvio, luoda katsaus
strand (s.)	lohko, osa, osa-alue
streamline	järkiperäistää, virtaviivaistaa, rationalisoida; yhdenmukaistaa
▶ ~ into	sisällyttää jhk
strengthen	vahvistaa, lujittaa, parantaa
stress (v.), ks. <i>emphasise</i>	
strikethrough	yliviivaus
▶ double ~	kaksinkertainen yliviivaus
subindent	alaluetelmakohta
subject (adj.)	
▶ ~ to	• jnk rajoissa • jhk ei sovelleta (<i>is not subject to</i>)
subject (adv.)	
▶ ~ to	• jollei... muuta johdu • edellyttäen, että..., sillä varauksella, että • -ehdoin

submit	jättää (tarjous), tehdä (ehdotus), esittää (huomioita)
▶ ~ comments	esittää huomautuksia/huomioita/kommentteja
subparagraph	alakohda
subscribe to	• hyväksyä • (tal.) merkitä osuuksia • tehdä (sitoumuksia) • tilata
▶ ~ the same values	olla samat arvot
subsequent	seuraava, jälki-, myöhempi, myöhemmin (tehty/annettu) Huom. usein ei käännetä suoraan, vaan hyödynnetään ilmauksia kuten <i>sen jälkeen, X:stä lähtien</i>
▶ ~ act	uusi/myöhempi säädös
▶ ~ly	tämän jälkeen, myöhemmin, myöhempi
	Huom. usein ei käännetä suoraan – ilmaisee tapahtumien järjestystä
subsidiary	tytär-, apu-, ala-, sivu-, lisä-, toissijainen, toissijaisuus-
▶ ~ [company]	tytäryritys, tytäryhtiö
▶ sub-~ [company]	tytäryhtiön tytäryhtiö
subsidiarity principle	toissijaisuusperiaate
substance	
▶ in ~	(ei käännetä yleensä); asiasisällön puolesta
substantial	huomattava, merkittävä, olennainen, suuri
substantiate	perustella, näyttää toteen (tilintarkastustuomioistuin)
substantive	aineellinen, aineisto-, yksityiskohtainen, sisällön, varsinainen, asiasisältöä koskeva, asiallinen, varsinainen, yksityiskohtainen
substitute [A for B]	korvata A B:llä
successfully	• onnistuneesti, menestyksekkäästi • Ei aina käännettä suomeksi. Usein lisäsanana, kun päätös on saatu tehtyä tai neuvottelut päätökseen. (Esim. <i>written procedure, successfully concluded on...</i>)
suggest	• ehdottaa • antaa olettaa • osoittaa

sui generis	sui generis (esim. sui generis -päättös, sui generis -suoja)
summary	yhteenvedo, kooste
▶ ~ of proceedings	yhteenvedo asian käsittelystä
supersede	• korvata, ohittaa • kumota, syrjäyttää
supervision	valvonta, seuranta
supply (s.)	• toimittaminen, toimitus; suoritus, luovutus; syöttö; hankinta • tarjonta (markkinat)
▶ ~ and demand	kysyntä ja tarjonta
support (v.)	• tukea • antaa tukensa, kannattaa • elättää, avustaa
surveillance	tarkkailu, valvonta, seuranta; vartiointi
▶ border ~	rajavartiointi
suspend	• keskeyttää • kumota • joskus käännöksenä vain kielteinen muoto (esim. <i>Where the Member State suspends the application of ...</i> = Jos jäsenvaltio ei sovelle...) • (oik.) lykätä
sustain	tukea (jälleenrakennusta); jatkaa (tukea), pitää yllä
sustainability	kestävyys, jatkuvuus, elinvoimaisuus (pk-yritykset)
sustainable	kestävä
▶ ~ development	kestävä kehitys
synergy	synergia, yhteisvaikutus
system	järjestelmä
▶ ~ of government	hallintojärjestelmä

T

table (v.)	esittää (tarkistus, ehdotus)
tackle	torjua, käsitellä, vastata (haasteeseen), puuttua jhk
tailor made	räätälöity, kohdennettu, erikseen sovitettu, erityistarpeiden mukaan kohdennettu
take	
▶ ~ forward	kehittää, viedä eteenpäin, jatkaa, edistää
▶ ~ over	• ottaa hoitaakseen, alkaa huolehtia, ottaa vastuulleen, ottaa (johtajuus), ottaa haltuun • ostaa
▶ ~ up	ottaa vastaan (tehtävä, työ, velvollisuus), ottaa esille, ryhtyä hoitamaan (tehtävää), aloittaa (tehtävässä, toiminta)
task force	työryhmä, erityistyöryhmä, valmisteluryhmä, toimintaryhmä
team	ryhmä, tiimi
▶ ~ spirit	yhteishenki, ryhmähenki
term	aikaväli, kausi: toimikausi
▶ according to the ~s of the agreement	sopimuksen ehtojen mukaisesti (Huom. ei aina käännetä suoraan)
▶ contractual ~s	toimitusehdot, sopimusehdot
▶ in ~s of	jssak muodossa; jssak ilmoitettuna; mitä jhk tulee, jnk suhteen; jnak (esim. <i>give the answer in terms of a percentage</i> = antaa vastaus prosentteina); (<i>in terms of 1989 prices</i> = vuoden 1989 hinnoissa ilmoitettuna; <i>in terms of money</i> = rahamääräisesti, rahassa [mitattuna], rahallisesti, mitä rahaan tulee)
▶ in the long ~	pitkällä aikavälillä
▶ in the medium ~	keskipitkällä aikavälillä
▶ in the short ~	lyhyellä aikavälillä
▶ mid-~	väli-, puolivälin
▶ mid-~ evaluation	väliarviointi
▶ ~s of reference	toimeksianto, tehtävänkuvaus, tehtävänmääritys, valtuutus

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

third

- ▶ ~ country kolmas maa, EU:n ulkopuolinen maa
- ▶ ~ party/person
 - kolmas osapuoli
 - sivullinen
- ▶ ~ state kolmas valtio (vrt. kolmas maa)

time

- ▶ at all ~s aina, jatkuvasti, milloin tahansa, kaikkina aikoina
- ▶ at any ~
 - milloin tahansa
 - ei aina käännetä suoraan, vaan voidaan käyttää ilmaisemaan, että jokin käy helposti (esim. *a zip closure enabling the removal of the article from the mattress at any time* - vetoketju, jonka ansiosta tuote voidaan helposti irrottaa patjasta) tai sitä ei tarvitse tehdä ollenkaan (esim. *the way livestock farmers continue traditional practices based on how cattle are suited to the resources on the dehesa and not stabling the cattle at any time of the year* - kasvattajien perinteinen tapa hyödyntää karjan ympärivuotista sopeutumista laidunmaan tarjoamiin resursseihin, ilman että eläimet täytyy välillä viedä navettaan).
- ▶ at ~s toisinaan, välillä, ajoittain, joskus
- ▶ in ~
 - ajoissa
 - ajan mittaan, vähitellen; ajallaan, aikanaan
- ▶ in due ~ hyvissä ajoin, oikea-aikaisesti, oikeaan aikaan

time limit

- ▶ within the ~ (annetussa, asetetussa, säädettyssä, vahvistetussa) määräajassa, X päivän kuluessa (... of X days)

timeline

aikataulu, aikajana

timely

ripeä (toteutus), pikainen (tarkastelu), oikea-aikainen (hyväksyminen), hyvissä ajoin (tapahtuva)

- ▶ in a ~ manner oikea-aikaisesti

title

- osasto (EU-säädöksissä)
- nimi (EU-säädöksissä)
- nimeke, otsikko

together with

- ja
- luettuna yhdessä (*read together with*), olisi luettava yhdessä jnk kanssa (*should be read together with*)

transit

kauttakulku; passitusmenettely (tulli)

- ▶ country of ~ kauttakulkumaa

transitional period	siirtymäkausi, siirtymäaika
transmission	
▶ ~ letter	saatekirje
▶ ~ note	saate
transmit	lähettää, siirtää, toimittaa
transnational	kansainvälinen, rajatylittävä, kansalliset rajat ylittävä, valtioiden rajat ylittävä, rajan yli kulkeva, ylikansallinen, poikkikansallinen
transparency	avoimuus, läpinäkyvyys
transpose	saattaa osaksi kansallista lainsäädäntöä; mukauttaa
transposition	saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä; täytäntöönpano
treatment	kohtelu
▶ equal ~	yhdenvertainen kohtelu, tasapuolinen kohtelu
trilogue	kolmikantaneuvottelut, kolmikantakokous, trilogi

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

U

ultimately	viime kädessä, lopulta
unanimity	yksimielisyys
under	• nojalla, mukaan • Ei aina käännetä suoraan (esim. <i>Cooperation agreements with third countries under Union research programmes</i> – Unionin tutkimusohjelmiin liittyvät yhteistyösopimukset kolmansien maiden kanssa)
undercut	alittaa (puhuttaessa alihinnoittelusta), heikentää
underline , ks. <i>emphasise</i>	
undermine	vahingoittaa, heikentää, aiheuttaa haittaa, vaarantaa; kumota (korjaavat vaikutukset)
underpin	tukea, luoda pohjaa, vahvistaa
underscore	painottaa, korostaa
understand	
▶ it is understood that	• Jätetään usein kääntämättä. • on selvää, että...; katsotaan...
understanding (s.)	
▶ on the ~ that	• edellyttäen, että...; siltä pohjalta, että...; sillä edellytyksellä, että...
undertake	
▶ ~ to	• sitoutua (esim. soveltamaan, tukemaan) • ottaa tehtäväkseen, ottaa huolekseen
▶ ~ sth	toteuttaa (toimia), tehdä (lisätutkimuksia), pitää (yhteyttä epävirallisesti)
undertaking	• yritys • sitoumus, sitoutuminen, velvoite
union	
▶ an ever closer ~	yhä läheisempi liitto

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

Union-wide	unionin laajuinen
unity	yhtenäisyys
up to	jhk saakka
uptake	hyväksyntä (käyttäjäkunnan); omaksuminen, käyttöönotto
urge (v.)	kehottaa, vaatia
urgency	
▶ on grounds of ~	kiireellisyyden vuoksi
▶ ~ procedure	kiireellinen menettely; kiireellisyysmenettely (Euroopan talous- ja sosiaalikomiteassa)
urgent	kiireellinen
▶ ~ need	(olla) kiireellisesti tarpeen, tarve (toimia) kiireellisesti, kiireellistä (tehdä jtk)
use	
▶ ~ of languages	käytettävät kielet
useful	• hyödyllinen • käyttökelpoinen; käytännöllinen, kätevä • edullinen, tehokas, hyöty-
▶ ~ life of a machine	koneen käyttöikä
▶ ~ly	tarkoituksenmukaisesti (Huom. jätetään usein kääntämättä)
usefulness	hyödyllisyys, käytettävyys
utility	hyöty
▶ public ~	julkisia palveluja tuottava yritys, yleishyödyllinen palvelu/yritystoiminta/laitos

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W

V

value

- ▶ added ~ arvonnisa, lisäarvo, jalostusarvo, arvonnisäys
- ▶ face ~ nimellisarvo, pariarvo
- ▶ take sth at face ~ (kuv.) ottaa jtk täydestä

vertical

vertikaalinen (esim. lainsäädäntö, joka koskee saman politiikka-alan eri osia)
Vrt. *horizontal*

vested

- ▶ be ~ with
 - saada (toimivaltuudet)
 - olla jollakulla (valta)
 - olla myönnetty jollekin (valta)
 - antaa (oikeuksia)
- ▶ ~ interest saavutettu oikeus, saatu oikeus

viable

- konkreettinen, toteutuskelpoinen, varteenotettava, käyttökelpoinen, elinvoimainen
- (tal.) elinkelpoinen, kannattava
- (lääk.) elinkelpoinen, elävä

view

- mielipide, kanta
- näkymä, kuva
- ▶ in ~ of jtk huomioon ottaen, jnk vuoksi, koska
- ▶ with a ~ to Ilmaisee tarkoitusta tai pyrkimystä, useita mahdollisia tapoja kääntää. (Esim. ...*with a view to identifying* = ...joilla pyritään tunnistamaan/jotta voitaisiin tunnistaa)

visible

- näkyvä, näkyvissä oleva, ilmeinen
- ▶ ~ balance kauppatase

visibility

näkyvyys

vital

ratkaisevan tärkeä, erittäin tärkeä, ehdottoman tärkeä, elintärkeä, välttämätön, keskeinen

vocational

- ▶ pursue a ~ activity harjoittaa ammatillista toimintaa
- ▶ ~ training ammattikoulutus, ammatillinen koulutus

void (adj.)	mitätön <i>Vrt. null and void.</i>
vote (s.)	äänestys, ääni
▶ ~ing against	äänestää vastaan
voting (s.)	äänestys
▶ qualified majority ~	määräenemmistöäänestys, määräenemmistöpäätös
▶ ~ rule	äänestyssääntö
vulnerable	haavoittuva, heikossa asemassa oleva, haavoittuvassa asemassa oleva, vaarantunut (laji)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

W

warranted by (olla) perusteltua ... vuoksi, jnk perusteella

way

- ▶ a ~ forward
 - [voida] edetä (asiassa)
 - keinot
 - ratkaisu
- ▶ on the ~ forward miten edetä, (suositus) etenemistavasta
- ▶ the ~ forward
 - tulevat toimet
 - etenemistapa
 - tie eteenpäin
- ▶ under ~ käynnissä, meneillään

ways and means keinot; tavat ja keinot

weakness heikkous, puute

webcast verkkolähetys

weighting painotus; korjauskerroin

welcome (v.)

- suhtautua myönteisesti, panna tyytyväisenä merkille, olla tyytyväinen jhk, ilmaista tyytyväisyytensä
- ottaa vastaan

where (oik.) jos

whereas clause (= *recital*) johdanto-osan kappale

whichever

- ▶ ~ is the earlier sen mukaan, kumpi ajankohta on aikaisempi
- ▶ ~ is the later sen mukaan, kumpi ajankohta on myöhäisempi

while/whilst

- [lauseenvastike], että ...
- samalla

whole

- ▶ on the ~ kokonaisuudessaan, koko

wording sanamuoto

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

work out	neuvotella; määrittää
worker	työntekijä
▶ full-time ~	kokoaikaistyöntekijä
▶ posted ~	lähetetty työntekijä
▶ salaried ~	palkattu työntekijä, työsuhteinen työntekijä
▶ seasonal ~	kausityöntekijä
working party/group	työryhmä, ryhmä, valmisteluryhmä
worldwide (adj.)	maailmanlaajuinen, globaali

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

SUPPEA SUOMI-ENGLANTI-SANASTO

A

aiheellinen	appropriate, justified
aiheuttaa	cause, invite, prompt
aiheutua	arise from
aikoa	envisage, intend to
aitous	authenticity
ajankohta	date
ajoissa	in due course, in due time, in time
A-kohta	"A" item
ala	domain, field, sector
alakohta	point, subparagraph
alaluetelmakohta	subindent
alaviite	footnote
alentaa	lower, mitigate
alias	a.k.a.
alkaen	as of
allekirjoittaa	sign
allekirjoittaja, allekirjoittanut	signatory
aloittaa	initiate, launch, take up
alueiden komitea	Committee of the Regions
aluekehitysvaliokunta	Committee on Regional Development
alustava	indicative, initial, prima facie, provisional
ammatillinen	vocational
analyysi	breakdown
anomus	application

antaa	adopt, deliver, grant, make, provide
apu	aid
apulais-	deputy
artiklaosa	body, main body, enacting terms, legislative part, operational part, operative part
arvio	approximation, estimate, review
arvioida	assess, review, screen, take stock of
arviointiperuste	benchmark
arvonlisä	added value
arvopaperi	security
arvopaperipörssi	stock exchange
asema	position, role, status
asettaa	impose
asettaa vastuuseen	bring to account
asetus	regulation
asia	case, mission
asiaankuuluva	pertinent, relevant
asiakirja	document, instrument, note, paper
asiakkaan tuntemisvelvollisuus	due diligence
asialista	agenda
asiallinen	balanced, substantive
asianmukainen	adequate, appropriate, pertinent, sound
asianomainen	concerned, interested, relevant
asianosainen	interested party
asiantuntijaryhmä	group of experts, expert group

asiavarauma	substantive reservation
assosiaatio	association
assosiaatiomaa	associated country
assosiaationeuvosto	association council
assosiaatiosopimus	association agreement
asteittainen	incremental, progressive
auttaa	assist
avaamisedellytys	opening benchmark
avoimuus	transparency
avoin data	open data
avoin kilpailu	open competition
avustaa	assist, contribute, support
avustus	aid, grant

B

biotieteet	life sciences
brexit	Brexit
bruttokansantulo	gross national income
bruttokansantuote	gross domestic product
budjettineuvottelut	budgetary deliberation
budjettivaliokunta	Committee on Budgets
budjettivallan käyttäjä	(branch of the) budget authority

D

data	data
direktiivi	directive

E

Ecofin-neuvosto	ECOFIN Council
edellyttää	imply, provide for
edellytys	benchmark, capacity, imperative, momentum, precondition, premise, proviso
edesauttaa	contribute, further
edetä	develop, progress
edistyä	develop, make progress
edistää	advocate, boost, contribute, encourage, facilitate, favour, further, give momentum to, improve, inspire, progress, promote, take forward
edunsaaja	beneficiary
edustaa	embody, reflect, represent
edustusto	delegation, mission
ehdokasasema	candidate status
ehdokasmaa	candidate country
ehdoton edellytys	conditio sine qua non
ehdottaa	advise, propose, recommend, suggest
ehdotus	draft, proposal
ehkäistä	hamper, provide against
elin	body
elintarviketurva	food security
elintarviketurvallisuus	food safety
elintärkeä	vital
energiaturvallisuus, energiavarmuus	energy security, security of energy supply

ennakkoratkaisu	preliminary ruling
ennakoida	foresee
ensisijainen	priority
epävirallinen	informal
erioikeus	prerogative, privilege
erittely	breakdown
erityinen, erityis-	dedicated, individual, particular, separate, special, specific
erityisesti	a fortiori, in particular, more specifically, notably, particularly
erityiskomitea	special committee
erivapaus	derogation
eräpäivä	due date
esikuva-analyysi	benchmarking
esittelijä	rapporteur
esittää	argue, articulate, ask, deliver, detail, outline, present, set out, spell out, submit, table
esitys	draft
esityslista	agenda
esivalintaluettelo	short list
esteettömyys	accessibility
estää	hamper, impede, interfere, preclude
etenemissuunnitelma	roadmap
etenkin	a fortiori, in particular, notably, particularly
etu, etuus	benefit
etuoikeus	prerogative, privilege

etusija	preference, priority
EU-johtaja	EU leader
EU:n neuvosto	Council of the EU, EU Council
eurohuippukokous	Euro Summit
Euroopan keskuspankki	European Central Bank
Euroopan neuvosto	Council of Europe
Euroopan parlamentti	European Parliament
Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	European Economic and Social Committee
Euroopan ulkosuhdehallinto	European External Action Service
eurooppalainen ohjausjakso	European semester
Eurooppa-neuvosto	European Council
euroryhmä	Eurogroup
euroryhmän työryhmä	Eurogroup Working Group
EU-suurlähettiläs	EU ambassador
F	
finanssi-	financial, fiscal
finanssikriisi	financial crisis
G	
globaali	global
H	
haastaa oikeuteen	convene
haaste	challenge
haavoittuva	vulnerable

haitata	affect, hamper, impair, prejudice, undermine
hakea	apply, request
hakemus	application
hakija	candidate
hakukelpoisuus	eligibility
hallinto	administration, management
hallintoneuvosto	governing body
hankinta	procurement, public procurement
hankintakustannukset	historic costs
hankkia	obtain, supply
harjoittaa	engage in, exercise, pursue
harkita	consider, reflect
havainto	finding, observation
heikentää	undercut, undermine, weaken
helpottaa	facilitate, further
henkilöstö, henkilöresurssit	human resources
herättää	invoke, give momentum to
hidastaa	hamper, impede
hillitä	mitigate
hirmuteko	atrocities
huippuosaaminen	excellence
huippuyksikkö	centre of excellence
huolehtia	ensure, monitor, provide for, take over
huoltovarmuus	security of supply
huomautus	explanatory note, observation, remark

huomioida	accommodate
huume, huumausaine	drug
hylätä	reject
hyvissä ajoin	in due course, in due time, timely
hyväksyntämenettely	assent procedure
hyväksyä	accept, adopt, approve, agree, take on board, endorse, recognise, subscribe to, take up
hyödyke	commodity
hyödyntää	avail oneself of, deploy, leverage
hyöty	benefit, utility
häiritä	hamper, interfere
häätäapu	emergency aid, emergency assistance
hätäluotto	emergency lending, emergency loan
häätätila, häätätilanne	emergency
hävittää	dispose of
I	
ihmisoikeuksien alivaliokunta	Sub-Committee on Human Rights
ilmaista	articulate
ilman keskustelua	without debate
ilmeinen	evident, visible
ilmentää	embody, reflect
ilmoittaa	articulate, declare, disclose, indicate, inform, notify, set out
ilmoitus	information note, note, notification
inflaatioaste, inflaativauhti	inflation rate
innoittaa, innostaa	inspire

istunto	meeting, session, sitting
istuntojakso	part-session, plenary part-session
istuntokausi	session
itsehoitolääke	over-the-counter drug, OTC drug
itsenäinen ammatinharjoittaja	self-employed person
J	
jaettu toimivalta	shared competence
jakso	section
jaottelu	breakdown
jatkaa	extend, renew, sustain, take forward
jatkuvuussuunnittelu	contingency planning
johdanto-osa	preamble
johdanto-osan kappale	recital, whereas clause
johdonmukainen	consistent
johdonmukaisuus	consistency
johtokunta	governing body
johtua	arise from
julistaa	declare
julistus	declaration
julkaista	issue, publicise, publish
julkilausuma	declaration, statement
julkinen	public
julkishallinto	civil service, public service
julkistaa	disclose, launch, publicise
jälkikäteen	a posteriori

järjestelmä	facility, machinery, mechanism, scheme, system
järjestely	arrangement, facility, mechanism, scheme, settlement
järjestö	organisation
järkevä	reasonable, sound
järkiperäistää	streamline
jäsentää	articulate
jäsenvaltio	member state
jätehuolto	waste management
K	
kahdenvälinen	bilateral
kalatalousvaliokunta	Committee on Fisheries
kannattaa	maintain, support
kanne	action
kannustaa	encourage, prompt
kannustin	incentive
kansainvälinen	global, international, transnational
kansainvälisen kaupan valiokunta	Committee on International Trade
kansalainen	citizen, national
kansalaisjärjestö	civil society organisation, NGO, non-governmental organisation
kansalaisuus	citizenship, nationality
kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta	Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs
kansalaisyhteiskunta	civil society
kansallinen	domestic, internal, national

kansallisuus	nationality
kansanterveys	public health
kanta, kannanotto	opinion, perspective, position, position paper, view
kapasiteetti	capacity
kappale	paragraph
kartoittaa	identify, take stock of
kasvaa	develop
katsoa	argue, hold, recognise
katto	cap
kauppatase	visible balance
kausityö	seasonal work
kauttakulku	transit
kehittyvä talous	emerging economy
kehittää	boost, develop, enhance, frame, give momentum to, improve, take forward
kehitys	development, progress
kehityspolitiikka	development policy
kehitysvaliokunta	Committee on Development
kehottaa	instruct, invite, refer, urge
kehua	commend
kehys	framework
keino	facility, instrument, means, way forward
kelpoisuus	eligibility, qualification
kertomus	report

keskeinen	core, crucial, essential, instrumental, key, pivotal, vital
keskeyttää	suspend
keskinäinen	mutual, reciprocal
keskittyä	focus on
keskustella	address, debate, discuss, examine, exchange views
kestohyödyke, kestokulutushyödyke	consumer durable
kestävä	durable, sustainable
kielivarauma	linguistic reservation
kieltäytyä	reject
kieltää	provide against
kiinnittää huomiota	address, emphasise
kiireellinen	urgent
kiireellisyysmenettely	urgency procedure
kiittää	commend, salute
kilpailu	competition
kilpailukyky	competitiveness
kilpailukykyinen	competitive
kilpailukykyneuvosto	Competitiveness Council
kirjaaja	registrar
kirjallinen	written
kirjata	enshrine in
kirjeenvaihto	exchange of letters
kohdentaa	allocate, focus, ring-fence

koheesio	cohesion
koheesiorahasto	Cohesion Fund
kohta	paragraph, point
kohtuuhintainen	affordable
kokoonpano	configuration
kokousasiakirja	meeting document, room document
kokouskutsu	notice of meeting
kolmikantakokous, kolmikantaneuvottelu	trilogue
komissaari	commissioner
komission jäsen	commissioner, member of the Commission
komission yksiköt	Commission services
komitea	committee
komiteamenettely	comitology
komitologia	comitology
kommentit ennen kokousta	doorstep
kommentti	comment, remark
kompensoida	compensate, offset
kompromissi	compromise
kompromissiteksti	compromise text
konsensus	consensus
konsolidoida	consolidate
konsultoida	consult
koota	consolidate, gather, pool
korjauskerroin	weighting

korkea edustaja	high representative
korkokanta, korkotaso	interest rate
korostaa	emphasise, highlight, underline, underscore
korvata	offset, replace, substitute, supersede
korvaus	benefit, settlement
kotieläin	domestic animal
kotimainen, kotimaan	domestic, internal
kotimarkkinat, kotimaan markkinat	domestic market
koulutus	education and training
koulutus-, nuoriso- ja kulttuurineuvosto	Education, Youth and Culture Council
kriisinhallinta	crisis management
kulttuuri- ja koulutusvaliokunta	Committee on Culture and Education
kulut	expenditure
kulutushyödyke	commodity
kumota	abolish, annul, repeal, supersede, suspend, undermine
kumppanuus	partnership
kustannus	cost, expenditure
kustannus-hyötyanalyysi	cost-benefit analysis
kustannustehokas	cost-effective
kutsua koolle	convene
kuuleminen	consultation
kuulemismenettely	consultation procedure
kuulla	consult, examine

kuvastaa	reflect
kyky	capability, capacity
kyseinen	concerned, at hand, in question
kysyntäjousto	demand response
käsikauppalääke	over-the-counter drug, OTC drug
käsitellä	address, examine, manage, refer to, tackle
käsittely	deliberation, proceedings, reading
käynnistää	initiate, launch, prompt
käyttää	apply, deploy, dispose of, exercise, invoke, operate, settle on
käyttöikä	useful life
käyttökelpoinen	feasible
käyttöliittymä	user interface
käytännösäännöstö, käytännösäännöt	code of conduct
käytäntö	practice
L	
laadunvarmistus	quality assurance
laajentaa	extend
laajentua, laajeta	develop, enlarge
laatia	draft, prepare
laillinen	legal, legitimate
lainsäädäntö	law, legislation
lainsäädäntökäsittely	legislative deliberation
lainsäädäntöpäätöslauselma	legislative resolution
lainsäädäntövalta	legislative power

lainvalvonta	law enforcement
laiton, lainvastainen	illegal, irregular
laitteet, laitteisto	facility
lakata	expire
lakkauttaa	abolish
lannistin	disincentive
laskea liikkeelle/liikkeeseen	issue, launch, put into circulation
laskuttaa	charge
lauseke	clause, provision
lausuma	statement
lausunto	opinion, statement
lehdistö	media, press
lehdistötiedote	press release
lehdistötilaisuus	press briefing, press conference
levittää	leverage
lieventää, lievittää	mitigate
liikenne- ja matkailuvaliokunta	Committee on Transport and Tourism
liikennöidä	operate
liikesalaisuus	commercial and industrial secrecy
liite	annex
liittymisneuvotteluja käyvä maa	accession country
liittyvä maa	acceding country
liittyä	accede, articulate
liittää	accompany, annex, interface with
liitännäistoimenpide	accompanying measure

liitäntä	interface
liitäntäverkko	interconnection
lisä-	additional, ancillary, incremental, subsidiary
lisäarvo	added value
lisätalousarvioesitys	draft amending budget
lisätietoasiakirja	accompanying note
lisätä	boost, develop, enhance, enter, leverage, reinforce, step up
lisäys	addendum, appendix
lopettaa	conclude
loppuasiakirja	final act
lopputervehdys	complimentary clause
lopullinen	conclusive
lopulta	eventually, ultimately
luetelmakohta	indent
lujittaa	consolidate, reinforce, strengthen
luokitella	classify, specify
luomu-, luonnonmukainen	organic
luonnos	draft
luotettava näyttö	conclusive evidence
luovuttaa	dispose of, supply
lupa	authorisation
luultavasti	arguably
luvaton	unauthorised, irregular
lykätä	postpone, suspend

lähentää	approximate, harmonise, reconcile
lähestymistapa	approach
lähestyä	address
lähettää	deploy, launch, transmit
lähetystö	mission
lähitulevaisuus	foreseeable future
lähtökohta	basis, premise
lähtökohtaisesti	a priori
läpinäkyvyys	transparency
lääke	drug
M	
maailmanlaajuinen	global, worldwide
maankäyttö	land management
maatalouden erityiskomitea	special committee on agriculture
maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta	Committee on Agriculture and Rural Development
maatalous- ja kalastusneuvosto	Agriculture and Fisheries Council
mahdollistaa	allow for, enable, facilitate, provide for
mahdollisuus	access [to], facility, feasibility, opportunity, possibility, means, momentum
mainita	make reference to, mention, refer to
maksu	duty, settlement
massadata	big data
media	media, press
menetelmä	approach, instrument

menettely	procedure, proceedings
menettelysäännöt	code of conduct
menot	expenditure
merkittävä	important, outstanding, significant, substantial
merkityksellinen	relevant
merkitä	enter, imply, record, subscribe to
metsänhoito	forest management
mietintö	report
mitata	benchmark
mittapuu	benchmark
mitätöidä	annul
mitätön	void
molemminpuolinen	mutual
monenvälinen	multilateral
monialainen, monitieteellinen	multidisciplinary
monipuolinen	balanced
muistaa	bear in mind
muistio	discussion paper, memorandum, report, steering brief
muistuttaa	recall
mukaan	according to, pursuant to, under, within the meaning of
mukaisesti	according to, by means of, enshrined in, in accordance with, in compliance with, in line with, laid down in, within the meaning of, with reference to
mukautettava	adaptable

mukauttaa	accommodate, adapt, align, bring into line with, modify, transpose
muotoilla	frame, shape
muunneltava	adaptable
muut asiat	any other business
muutosdirektiivi	amending directive
muuttaa	amend, modify, revise
muuttaja	migrant
muuttoliike	migration
myöhemmin	subsequently
myönnytys	concession
myöntyä	agree
myöntää	grant, recognise
myötävaikuttaa	contribute
määritellä	define, determine, identify, specify
määrittää	articulate, determine, frame, govern, identify, work out
määräaika	deadline
määräenemmistö	qualified majority
määrätä	apply, dominate, enact, impose, instruct, lay down, provide, specify
määrävähemmistö	blocking minority
määräys	provision
määräysvalta	authority

N

naapurusto	neighbourhood
naapuruuspolitiikka	neighbourhood policy
naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta	Committee on Women's Rights and Gender Equality
neuvoa	advise, instruct
neuvoa-antava	advisory
neuvosto	Council
neuvoston istunto	Council, Council meeting
neuvoston kokoonpano	Council configuration
neuvotella	concert, consult, deliberate, negotiate, work out
neuvotteluohje	negotiating directive
nimellisarvo	face value
nimetä	appoint, designate, nominate
nimi	title
nimittää	appoint, designate
nojalla	pursuant to
nopeuttaa	boost
noudattaa	take on board, comply (with), be guided by, maintain, meet, respect
näkemystenvaihto	exchange of views
näkyvyys	visibility
näkökulma	approach, perspective
näyttö	evidence, proof

O

odotusvarauma	provisional reservation, waiting reservation
ohittaa	supersede
ohjata	instruct, refer
ohje, ohjeistus	advice, guidelines
ohjeellinen	indicative
ohjelma	agenda
oikaista	adjust, correct, remedy
oikaisu	adjustment, corrigendum
oikeasuhteinen	proportionate
oikeudellinen	de jure, legal
oikeudellisen yksikön lausunto	contribution of the Legal Service
oikeudellisten asioiden valiokunta	Committee on Legal Affairs
oikeudenkäynti	proceedings
oikeudenmukainen	fair
oikeus	authority, justice, law, prerogative, right
oikeusapu	legal assistance
oikeusaste	instance
oikeushenkilö, oikeussubjekti	legal entity, legal person
oikeus- ja sisäasioiden neuvosto	Justice and Home Affairs Council
oikeuskelpoisuus, oikeustoimikelpoisuus	legal capacity
oikeuskäytäntö	jurisprudence
oikeuslaitos	judiciary
oikeusperusta	legal basis

oikeussuojakeino	legal remedy, remedy
oikeusvaltio, oikeusvaltioperiaate	rule of law
oikeuttaa	justify, legitimate
oikeuttamislauseke	enabling clause
olennainen	core, essential, important, key, pertinent, significant, substantial
omaehtoinen kuuleminen, omaehtoinen lausuntopyyntö	optional consultation
omaksua	adopt
ominaispiirre, ominaisuus	feature, specificity
omistajuus	ownership
operaatio	mission, operation
operaattori	operator
operatiivinen	operational, operative
organisaatio	body, organisation
osaaminen	competence, skills
osaamiskeskus	centre of excellence
osallinen	concerned
osallistava	inclusive
osallistua	be associated in, be involved in, contribute, engage in, input, opt in, participate
osallistumattomuus	opt-out
OSA-neuvosto	JHA Council
osapuoli	party
osarahoitus	co-financing, part-financing
osasto	title

osoittaa	indicate, provide proof, refer, set out, show, suggest
otsikko	title
ottaa huomioon	bear in mind, be guided by, consider, factor in, mainstream, provide for, recognise, reflect, respect, take account of, take into account, take on board
ottaa kantaa	commit oneself
ottaa käyttöön	adopt, take on board, deploy, impose, launch, phase in, take up
ottaminen käsiteltäväksi/ tutkittavaksi	admissibility
P	
painopiste	focus, priority
painottaa	emphasise, highlight, underline, underscore, weight
pakollinen	mandatory
pakote	restrictive measure, sanction
paljastaa	disclose
pankkisalaisuus	banking secrecy
panna merkille	acknowledge, note, take note of, welcome
panna toimeen	implement
panna täytäntöön	enforce, execute, implement
panos	contribution
parafoida	initial
parantaa	boost, develop, enhance, give momentum to, improve, strengthen
parlamentaarinen tarkasteluvarauma	parliamentary scrutiny reservation, reservation pending scrutiny by parliament

parlamentin valiokunta	parliamentary committee
passitus, passitusmenettely	transit
peitenimi	a.k.a.
pelastuspalvelu	civil protection
pelastussuunnitelma	emergency plan
periaatekeskustelu	orientation debate, policy debate
perushyödyke, perustuote	commodity
perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta	Committee on Constitutional Affairs
perusta	basis, ground
perustaa	establish, found, set up
perustavanlaatuinen	essential, key
perustella	justify, reason, substantiate
perusteltu	informed, legitimate
perustelut	explanatory memorandum
pidentää	extend
pidäke	disincentive
pidättyä, pidättäytyä	abstain, reserve
pidättää, pitää	retain
pienentää	mitigate
pitää mielessä	bear in mind
pitää voimassa	maintain, retain
pohja	basis
pohtia	reflect on
poikkeus	derogation

poikkitieteellinen	multidisciplinary
poistaa	abolish, dispose of, lift, phase out, withdraw
poliittinen yhteisymmärrys	political agreement
poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea	Political and Security Committee
politiikka	approach, policy
puheenjohtaja	chair, president
puheenjohtajavaltio	presidency
puheenjohtajuus	chair, presidency
puheenvuoro	contribution, intervention
puiteohjelma	framework programme
puitepäätös	framework decision
puitteet	framework
puolesta	on behalf of
puoltaa	favour, recommend
puoltava lausunto	assent
puolueeton	balanced
puolustaa	advocate, maintain
puolustusvoimavarat	defence capabilities, defence capacities
puuttua	address, interfere, intervene, tackle
pyrkii	aim to, foresee, intend to, leverage, pursue
pysyvien edustajien komitea	Permanent Representatives Committee
pysyvä	durable, permanent
pyytää	advise, apply, ask, instruct, invite, query, request
päivämäärä, päiväys	date

pätevyys	capability, competence, qualification
pääkohdat	highlights, outline
päästä	access, reach
päätellä	conclude
päätelmät	concluding remarks, conclusions
päättää	expire
päätää	act, decide, determine, rule on
päätös	decision, ruling
päätösasiakirja	final act
päätöslauselma	resolution
pörssi	stock exchange
pöytäkirja	memorandum, minutes

R

raati	panel
rahasto	fund
rahoituksellinen, rahoitus-	budgetary, financial
rahoituskehys, rahoituspuitteet	financial envelope, financial framework
rahoituslaitos	financial institution
raja	border
rajapinta	interface
rajatarkastus	border check
rajaturvallisuus	border management
rajatylittävä	cross-border, transnational
rajavalvonta	border control
rajavartiointi	border surveillance

rajoittaa	hamper, mitigate, prejudice, restrict
rajoittava toimenpide	restrictive measure
rakenne	framework, organisation, structure
rakennerahasto	structural fund
rangaistus	penalty
raportoida	debrief
raportti	debrief, report
ratifioimiskirja	ratification instrument
ratkaiseva	conclusive, crucial, key, pivotal, vital
ratkaista	address, reconcile, remedy, resolve, rule on, settle
reagoida	react, respond
reilu	fair
resurssi	asset, facility
riitojenratkaisu	dispute resolution
riittävä	adequate
rikoslaki	penal code
rinnakkaislääke, rinnakkaisvalmiste	generic drug, generic medicine
riskinarviointi	risk assessment
riskinhallinta	risk management, risk mitigation
rohkaista	encourage
ruokaturva	food security
ryhmittää	deploy
ryhmä	body

S

saada	access, obtain, reach
saanti, saatavuus	access [to]
saate	cover note, forwarding note, introductory note, transmission note
saateasiakirja	accompanying document
saatekirje	accompanying letter, transmission letter
saattaa loppuun/päätökseen/ valmiiksi	finalise
saattaa voimaan	bring into force
saavutettavuus	accessibility
saavuttaa	achieve, deliver
salassapitovelvollisuus	professional secrecy
sallia	allow for, provide for
samanaikaisesti	concurrently with, simultaneously
sanamuoto	wording
sekaantua	interfere, intervene
selitys	explanation, explanatory note
selkeä	clear, legible, positive
selvitys	debrief, report, review
seuloa	screen
seuraamus	penalty, sanction
seurata	accompany, arise from, monitor, screen, supervise
seuraus	consequence, impact
sidosryhmä	stakeholder

siirretty säädösvalta	delegated powers
siirtoverkko	interconnection
siirtymäkausi	transitional period
siirtää	transfer, transmit
sijainen	deputy
sijoittaa	deploy
sisäinen	domestic, internal
sisällyttää	include, incorporate, mainstream, streamline into
sisältää	embody, include, set out
sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta	Committee on the Internal Market and Consumer Protection
sisämarkkinat	common market, internal market, single market
sisäraja	internal border
sisärajavaltvonta	internal border controls
sitoumus, sitoutuminen	commitment, engagement, liability, ownership, undertaking
sitoutua	commit, engage, undertake
sitova	binding, mandatory
siviiliooperaatio	civilian mission
sivuliike	branch
sivullinen	third party
sopeuttaa, sopeutua	adapt, adjust
sopeutuva	adaptable
sopia	agree, foresee, settle
sopimus	agreement, arrangement, settlement

sopimuspuoli	contracting party, party to an agreement
sopimusvelvoite	contractual obligation
sopu	agreement, consensus
sosiaalinen suojelu	social protection
sosiaaliturva	social security
sotilaalliset suorituskyvyt	military capabilities
sovellettava	applicable
soveltaa	apply, govern, implement
soveltamisala	field of application, scope, scope of application
soveltamispäivä	date of application
sovittelukomitea	conciliation committee
sovittelumenettely	conciliation procedure
sovitteluratkaisu	consensus
strategia	approach
suhdanne-	cyclical
suhteutettuna, suhteutetusti	pro rata
sukupuolinäkökohdat	gender issues
sulkea pois	exclude, preclude
sulkemisedellytys	closing benchmark
suojella	provide against
suoraan	directly
suorittaa	accomplish, execute, settle, supply
suorituskyky	capability, capacity, performance
suosia	favour

suositaa, suositella	recommend
suositus	recommendation
suostua	agree
suostumus	assent
suullinen	oral
suunnitella	envisage, frame, intend to, plan
suunnitelma	concept, plan, programme
suuntautua	focus on
suuntaviivat	guidelines
suuri yleisö	general public
syntyvyys	birth rate
syrjäytyminen	exclusion
syyntakeisuus	liability
säilyttää	maintain, retain
säädös	act, instrument, legal act, legal instrument, legislative act, measure
säädösosa	legislative part
säännellä	regulate
säännös	measure, provision
säännöstö	acquis
säätelykehys	regulatory framework
sääntö	regulation, rule
säätää	enact, foresee, lay down, provide, state

T

taata	assure, ensure
taidot	competence
taktiikka	approach
taloudellinen	cost-effective, financial
talousarvioesitys	draft budget
talousarvion valvontavaliokunta	Committee on Budgetary Control
talous- ja raha-asioiden valiokunta	Committee on Economic and Monetary Affairs
talous- ja rahoitusasioiden neuvosto	Economic and Financial Affairs Council
talousrikoksia, veropetoksia ja veronkiertoa käsittelevä erityisvaliokunta	Special Committee on financial crimes, tax evasion and tax avoidance
tapautuma	development
tapauksen mukaan, tarpeen mukaan	when applicable, where applicable
tarjota	offer, provide, supply
tarjous	bid
tarkastella	address, consider, examine, review, screen
tarkastelumenettely	examination procedure
tarkasteluvarauma	scrutiny reservation
tarkistaa	ascertain, review, revise
tarkistus	adjustment, amendment
tarkkailla	monitor
tarkoittaa	intend to
tarkoituksenmukainen	appropriate

tarpeellinen	necessary
tarvittaessa	as appropriate, if appropriate, if necessary, if need be, if needed, when applicable, where applicable, where appropriate
tasapainoinen	balanced
tasapuolinen	equal, fair
taustatiedote	background brief, background note
tavoite	aim, ambition, deliverable, objective
tehdä sopimus	conclude
tehokas	effective, efficient
tehostaa	boost, enhance, improve, step up
tehtävä	duty, mandate, responsibility
televiestintä- ja energianeuvosto	Transport, Telecommunications and Energy Council
teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta	Committee on Industry, Research and Energy
terrorismintorjunta	counter-terrorism
terveydenhuolto	healthcare, medical services
terveys	health
tiedoksianto	notification
tiedonanto	communication, debrief
tiedonvaihto, tietojenvaihto	exchange of information, information exchange
tiedottaa	debrief, inform
tiedottaminen, tiedotustoimet	awareness-raising (activities)
tiedotusasia	information item
tiedotustilaisuus	briefing, debrief, debriefing

tiedotusvälineet	media, press
tiedustella	query
tieto	data, information
tietotekniikka	information technology, IT
tiiviimpi yhteistyö	enhanced cooperation
tilannekatsaus	progress report, state of play, state of work
tilapäinen	ad hoc, temporary
tilavuus	capacity
tilinpäätös	financial statement
tilintarkastustuomioistuin	Court of Auditors
tilivelvollisuus	accountability
todennäköisesti	arguably, liable to, likely, stand to
todeta	acknowledge, ascertain, conclude, find, hold, note, provide, recognise, take note of
todistusvoimainen	authentic
toimeenpanovirasto	executive agency
toimeksianto	mandate, terms of reference
toimenpide	measure
toimi	action, activity, measure, operation
toimia	act, operate
toimiala, toiminta-ala	activity, branch of activity, industry, remit
toimikausi	mandate, term
toiminnanharjoittaja	operator
toiminta	action, activity, engagement, functioning, operation
toiminta-ajatus	concept

toimintakyky	capacity
toimintamalli	approach, policy
toimintaohjelma	action plan, action programme
toimintapolitiikka	policy
toimintasuunnitelma	action plan
toimittaa	deliver, refer, supply, transmit
toimiva	functional, operative
toimivallanjako	division of competence
toimivalta	competence, jurisdiction, power, remit
toimivaltainen viranomainen	competent authority
toissijainen	subsidiary
toissijaisuusperiaate	subsidiarity principle
toistaa	reaffirm, reiterate, repeat
torjua	address, mitigate, tackle
tosiasiallinen	de facto, effective
toteuttaa	accomplish, achieve, adopt, deliver, enact, implement, meet, see through, settle on, undertake
TSTK-neuvosto	EPSCO Council
tuensaaja	beneficiary
tukea	assist, encourage, favour, further, leverage, maintain, promote, prompt, support, sustain, underpin
tuki	aid, assistance, grant, momentum, outreach, support
tukikelpoisuus	eligibility
tuleva	forthcoming

tulla voimaan	become operative, enter into effect, enter into force, take effect
tulli	customs, customs duty, duty
tullietuus	tariff preference
tullihallinto	customs service
tullikoodiksi	customs code
tulliselvitys	customs declaration
tuloksellinen	productive
tulos	deliverable, finding, outcome, performance, result
tunnistaa	identify, recognise
tunnustaa	acknowledge, recognise
tuntomerkki	feature
tuoda esiin	emphasise, highlight
tuomio	judgment, ruling
tuomioistuim	court, judiciary
tuomiovalta	competence, jurisdiction
tuotos	deliverable, outcome, output
tuottava	productive
turvallisuus- ja puolustuspolitiikan alivaliokunta	Sub-Committee on Security and Defence
turvallisuusluokitella	classify
turvautua	avail oneself of, invoke
tutkia	examine
tutkinto, tutkintotodistus	qualification
tutkittavaksi ottaminen	admissibility

tytäryhtiö	subsidiary, subsidiary company
tyytyä	accept
työ	employment, job
työasiakirja	working document
työehdot, työnormit	labour standards
työjärjestys	rules of procedure
työllistettävyyys, työllistyvyys	employability
työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta	Committee on Employment and Social Affairs
työllisyys	employment
työllisyysaste	employment rate
työllisyys-, sosiaalipolitiikka-, terveys- ja kuluttaja-asioiden neuvosto	Employment, Social Policy, Health and Consumer Affairs Council
työmarkkinaosapuolet	management and labour, social partners
työoikeus	labour law
työryhmä	group, task force, working group, working party
työvoima	labour
työvoimapalvelu	employment service
tähdentää	emphasise, highlight
tähdätä	aim to
tärkeä	important, instrumental, key, outstanding
täsmentää	detail, specify
täydentävä	additional
täydentää	accompany, supplement
täysin, täysimääräisesti	in full, fully

täysistunto	plenary, plenary assembly, plenary session, plenary sitting
täysivaltainen edustaja	plenipotentiary
täytyminen	accomplishment
täyttää	accommodate, meet, qualify, satisfy
täytäntöönpano	enforcement, implementation, transposition
täytäntöönpanokelpoinen	enforceable

U

ulkoasiainedustaja	high representative
ulkoasiainneuvosto	Foreign Affairs Council
ulkoasiainvaliokunta	Committee on Foreign Affairs
ulkoasiat	foreign affairs
ulkoinen	external
ulkomaankauppa	foreign trade
ulkopolitiikka	foreign policy
ulkoraja	external border
ulkosuhteet	external relations
ulottuvuus	dimension, scope
unioni	Union
unionin tuomioistuin	Court of Justice, European Court of Justice
uudelleenlaatiminen	recast
uudistaa	reform, renew
uusiala	renew
uusiutuva	renewable

V

vaarantaa	endanger, undermine
vaatia	ask, require, urge
vaatimus	imperative, requirement
vahingoittaa	prejudice, undermine
vahvistaa	boost, confirm, consolidate, develop, endorse, enshrine in, lay down, leverage, reaffirm, reinforce, sanction, set out, strengthen, underpin
vaiheittainen	progressive
vaihtaa	exchange, pool
vaihtoehtosuunnittelu	contingency planning
vaikeuttaa	hamper
vaikuttaa	affect, effect, hamper, impact, prejudice
vaikutus	effect, impact, interference
vaikutustenarviointi	impact assessment
vaimentaa	mitigate
vaitiolovelvollisuus	professional secrecy
valinnainen	optional
valiokunta	committee
valita	elect, favour
valkoinen kirja	white paper
valmisteluasiakirja	working document
valmisteluelin	preparatory body
valmistelut	arrangements, preparation
valmius	capability, capacity, preparedness, skill

valmiussuunnittelu	contingency planning, emergency planning
valta	authority, power
valtavirtaistaa	mainstream
valtio	government, state
valtiosta riippumaton järjestö	non-governmental organisation
valtuuskunnan jäsen	delegate
valtuuskunta	delegation, mission
valtuuttaa	authorise, instruct
valtuuttamislauseke	enabling clause
valtuutus	authorisation, authority, mandate, terms of reference
valuuttakurssi	exchange rate
valuuttapolitiikka	exchange policy
valvoa, valvoa täytäntöönpanoa	enforce, monitor, supervise
vapaaehtoinen	optional
vapaa liikkuvuus	free movement
vapauttaa	liberalise
vara-	deputy
varainhoitoasetus	financial regulation
varainhoitovuosi	financial year, fiscal year
varauma	reservation
varmistaa	ascertain, assure, ensure
varsinainen	legitimate, substantive
varsinkin	in particular, notably, particularly
vastaanottaja	addressee

vastaava	equivalent, similar
vastapuoli	counterpart, counterparty
vastata	accommodate, address, be in line with, meet, reflect, respond, satisfy, tackle
vastavuoroinen	mutual, reciprocal
vastine	counterpart
vastustaa	be opposed to, oppose, reject
vastuu	accountability, liability, remit, responsibility
vastuussa	accountable
vastuuvollisuus	accountability, liability
vauhdittaa	give momentum to, speed up
vedota	invoke, petition
veloittaa	charge
velvoite, velvollisuus	obligation, duty, liability, responsibility
velvoittava	binding, mandatory
verkkolähetys	webcast
vero	duty
vero-, verotus-	fiscal, tax
verottaa	assess
vertailuanalyysi	benchmarking
vertailuarvo	benchmark
vertailuindikaattori	benchmark indicator
vertailukehittäminen	benchmarking
vertais-	peer
vetoamusvaliokunta	Committee on Petitions

vierastaistelija	foreign fighter
vihreä kirja	green paper
viimeistellä	finalise
viimeistään	at the latest, by, not later than
viime kädessä	eventually, ultimately
viipymättä	forthwith
viitata	imply, indicate, invoke, make reference to, refer to
viite, viiteosa	citation
viitearvo	benchmark
viitteellinen	indicative
vipuvaikutus	leverage
viranomainen	agency, authority, body, instance, public authority
viran puolesta	ex officio, of its own motion
virasto	agency
virkaveli	counterpart
virtaviivaistaa	streamline
vivuttaa	leverage
voimaantua, voimaannuttaa	empower
voimaantulo	entry into force
voimavara	capability
voimavarasitoumus	capability commitment
voitto	benefit
vähentää	impair, mitigate
väittää	argue

väliaikainen	ad hoc, provisional, temporary
väliarviointi	mid-term review
väliintulo	intervention
väline	instrument, means, mechanism
väliraportti	interim report
välittää	facilitate
välittömästi	directly, immediately, promptly
välitysehdotus	compromise
välttämätön	essential, imperative, necessary, vital
väärinkäytös	irregularity
vääristää	distort, misrepresent

Y

yhdenmukainen	consistent
yhdenmukaistaa	align, bring into line with, harmonise, streamline
yhdenvertainen	equal
yhdistymisvapaus	freedom of association
yhdistää	articulate, interface with, pool
yhteenkuuluvuus	cohesion
yhteenliittäminen	interconnection
yhteentoimivuus	interoperability
yhteenveto	summary
yhteinen	common, mutual, shared
yhteinen etu	common interest
yhteinen kalastuspolitiikka	common fisheries policy

yhteinen kanta	common position
yhteinen maatalouspolitiikka	common agricultural policy
yhteinen toiminta	joint action
yhteismarkkinat	common market
yhteispuheenjohtaja	co-Chair, co-Chairman, co-Chairperson, co-President
yhteispäätösmenettely	codecision procedure
yhteisrahoitus	co-financing
yhteistoimintakyky	interoperability
yhteistyö	cooperation, engagement, liaison with
yhteisymmärrys	agreement, common understanding, mutual agreement
yhteisö	Community, entity
yhteisön lainsäädäntö	Community law, Community legislation
yhteisöoikeus	Community law
yhtenäinen	concerted, consistent, single
yhtenäisvaluutta	single currency
yhteydenpito	communication
yhtäläiset mahdollisuudet	equal opportunities
yhtäpitävyys	consistency
yksikkö	entity, service
yksimielisyys	agreement, consensus, unanimity
yksinhuoltaja	single parent
yksinomainen toimivalta	exclusive competence
yksipuolinen	unilateral
yleinen	common, general, generic

yleiseurooppalainen	pan-European
yleismaailmallinen	universal
yleisnäkemyk	general approach
yleisten asioiden neuvosto	General Affairs Council
yleisvarauma	general reservation
ylkansallinen	transnational
ylivoimainen este	act of God
yllyke	incentive
ylläpitää	maintain
yläraja	cap, ceiling
ympäristöneuvosto	Environment Council
ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta	Committee on the Environment, Public Health and Food Safety
ympäristövaikutus	environmental impact
yritys	company, undertaking
yrittysvastuu, yritysten yhteiskuntavastuu	corporate social responsibility
Ä	
äskettäin	recently
äänestysselitys	explanation of vote
äänestyssäntö	voting rule

MISTÄ SAAN TIETOA EU:STA?

Verkkosivut

Euroopan unionista on saatavilla tietoa kaikilla EU:n virallisilla kielillä Europa-palvelimella: **<http://europa.eu>**.

EU:n julkaisut

Maksuttomia ja maksullisia EU:n julkaisuja voi ladata tai tilata EU Bookshopista: <http://bookshop.europa.eu>. Useampia kappaleita ilmaisjulkaisuista voi tilata ottamalla yhteyttä Europe Directiin tai paikalliseen Europe Direct -tiedotuspisteeseen (ks. <http://europa.eu/contact>).

EU:n oikeus ja siihen liittyvät asiakirjat

EU:n oikeuteen, muun muassa EU:n koko lainsäädäntöön vuodesta 1951 alkaen kaikilla sen virallisilla kielillä, voi tutustua EUR-Lexissä: <http://eur-lex.europa.eu>.

EU:n avoin data

EU:n avoimen datan portaali (<http://data.europa.eu/euodp/fi/data>) antaa pääsyn EU:n tietojoukkoihin. Dataa voi ladata ja käyttää ilmaiseksi sekä kaupallisiin että ei-kaupallisiin tarkoituksiin.



Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Tel. +32 22816111
www.consilium.europa.eu



Euroopan unionin
julkaisutoimisto

Print	PDF
ISBN 978-92-824-6508-0	ISBN 978-92-824-6509-7
doi:10.2860/783604	doi:10.2860/586089
QC-03-19-321-E7-C	QC-03-19-321-E7-N